

ಸಪ್ತ ಪುಸ್ತಕವಾಲೆಯ ಪ್ರಕಟಣೆ

ಜುಲಿ • ೧೯೮೨ನಷ್ಟು

SBS-12RS.12

ಕವಿಗಳ ಕತೆಗಳು ಕನ್ನಡ ರೂಪಾಂತರ:
ಡಾ|| ಕೆ. ಶಿವರಾಮ ಕಾರಂತ.



೨೨೫, ೪೧೫ ೩೦೬

ANA N ?

ಗೌಳಿ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ ವಿಭಾಗ

JEFFREY FOWLER

SAPNA
BOOK
STALL

ಅಮರ ಚಿತ್ರಕಥಾ ಮೂಲಕ ಭಾರತದ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯನ್ನು ಬೆಳಸಿ.



ಅಮರ ಚಿತ್ರ ಕಥೆ

Sapna

ಸಪ್ನ ಪುಸ್ತಕವಾಲಿಯವರಿಂದ

ಪಾಲಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಬೌದ್ಧಶಾಸ್ತ್ರ ಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಅಡಕವಾಗಿರುವ ಐನೂರು ಐವತ್ತೆರಷ್ಟು ವಿಪುಲವಾದ ಜಾತಕದ ಕಥೆಗಳಿಂದ ಇಲ್ಲಿನ ಕತೆಗಳನ್ನು ಆಯ್ದಿದ್ದೇವೆ. ಈ ಕಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಬೋಧಿಸುತ್ತನ ಹಿಂದಣ ಜೀವನದ ವೃತ್ತಾಂತಗಳೆಲ್ಲವೂ ಬರುತ್ತವೆ. ಯಾವಾತ ಶುಚಿಯಾದ ಜೀವನದಿಂದ, ಯೋಗ್ಯ ಕರ್ಮಗಳಿಂದ, ದಯೆಯಿಂದ ವರ್ತಿಸಿ ಬುದ್ಧತ್ವವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಹಂಬಲಿಸುತ್ತಾನೋ ಅಂಥವನನ್ನು ಬೋಧಿಸುತ್ತ ಎಂಬುದಾಗಿ ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ ಇವೆಲ್ಲವೂ ಭಾರತದೇಶದ ಅನೇಕ ಜಾನಪದ ಕತೆ, ದಂತ ಕತೆ, ಪುರಾಣ ಮೊದಲಾದವುಗಳನ್ನು ಆಧರಿಸಿವೆ.

18816

ಜಾತಕದ ಕತೆಗಳ ಕಾಲ ನಿರ್ಣಯಮಾಡುವ ಕೆಲಸ ತುಂಬ ಕಷ್ಟದ್ದೇ ಸರಿ. ಹಿಂದಣ ಸಾಹಿತ್ಯವನ್ನೂ, ಪ್ರಾಚ್ಯ ಶಾಸ್ತ್ರದ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನೂ ಪರಿಶೀಲಿಸಿದ ಪಂಡಿತರು ಅವು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಂಗ್ರಹಕೊಂಡ ಕಾಲ ಕ್ರಿಸ್ತ ಪೂರ್ವ ಮೂರನೆಯ ಶತಮಾನದಿಂದ ಕ್ರಿ.ಶ. ಐದನೆಯ ಶತಮಾನ ಇದ್ದಿರಬಹುದು—ಎಂದು ತರ್ಕಿಸುತ್ತಾರೆ. ಅವು ಆ ಕಾಲದ ಭಾರತೀಯ ನಾಗರಿಕತೆ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ತತ್ವಜ್ಞಾನಗಳನ್ನು ಕುರಿತಾದ ಉತ್ತಮ ತಿಳುವಳಿಕೆಯನ್ನು ನಮಗೆ ಒದಗಿಸುತ್ತವೆ.

ಈ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಬೋಧಿಸುತ್ತನ ಕಪಿಜನ್ಮಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಹಲವು ಕತೆಗಳನ್ನು ಕಾಣುತ್ತೀರಿ. ಇಂತಹ ಜಾತಕದ ಕತೆಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ರಿಸ್ ಡೇವಿಡ್ಸ್ ಎಂಬ ವಿದ್ವಾಂಸ ತಿಳಿಸಿರುವ ಕೆಳಗಿನ ಮಾತುಗಳನ್ನು ನಾವು ಎಷ್ಟು ನೆನೆದರೂ ಸಾಲದು—

“ಮಾನವ ಕುಲದ ಶೈಶವ ಹೇಗಿತ್ತು—ಎಂದು ತಿಳಿದು ಮೆಚ್ಚಲು ನಮಗೆ ಬುದ್ಧ ಜಾತಕದ ಕತೆಗಳು ಅತ್ಯಮೂಲ್ಯ ಸಾಧನಗಳೇ ಸರಿ!”

094.52 206
Sapna
ಕಥೆಗಳು

Editor : Anant Pai

© India Book House Pvt. Ltd., Bombay.

Published by Shri Deepak S. Shah for Sapna Book Stall, Gandhinagar, Bangalore-560 009. Phone : 2262815 / 2266088

By arrangement with India Book House Pvt. Ltd. through Mrs. K. M. Thakkar of M/s. Enka Publication's (P) Ltd. and printed by him at M/s. Kalapi Offset (P) Ltd.

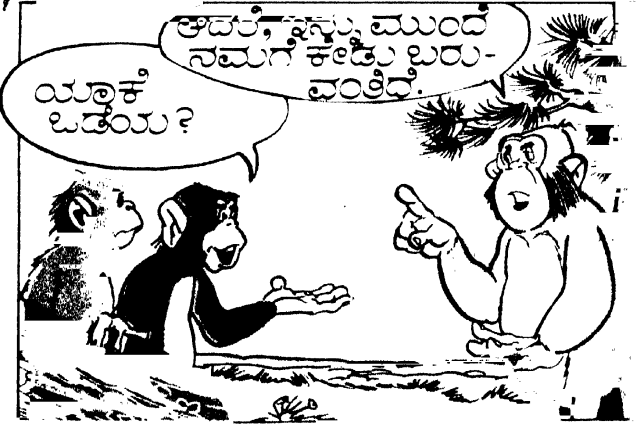
17:1/2 Gandhi Road, Ahmedabad-380 001. Ph. 336515 - 5359974

ಕಪಿರಾಜನ ಆತ್ಮಬಲಿ.



ಗೆಲೈಯರೇ, ಬಹಳ ಕಾಲದಿಂದಲೂ ಈ ಮಾಲಿನ ಮರದ ಮೇಲೆ ಸುಖ ಸಂತೋಷಗಳಿಂದ ಬಾಳಿದ್ದೇವೆ.

663690x



ಯಾಕೆ ಬತೆಯು? ಆದರೆ, ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ನಮಗೆ ಕಡು ಬರುವಂತಿದೆ.

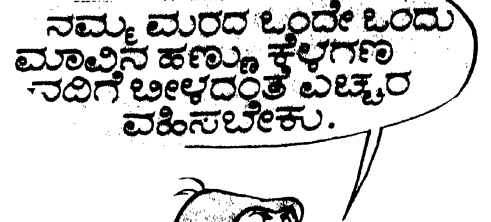


ಈ ಅರಣ್ಯದ ಬಳಿ ಮನುಷ್ಯರ ಬಂದು ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ. ಅವರೂ ರೂ ಮಾಲಿನ ಹಣ್ಣಿನ ರುಚಿ ಕಂಡವರಲ್ಲ.



ಒಮ್ಮೆ ಅವರು ಅವರ ದುಡಿ
ನೋಡಿದರಾದರೆ ನಮಗೆ
ಕೇಡು ಬಂದೀತು.

ಅಯ್ಯೋ ದೇವರೇ,
ನನ್ನೇನು ಮಾಡೋಣ?



ನಮ್ಮ ಮರದ ಒಂದೇ ಒಂದು
ಮಾಲಿನ ಹಣ್ಣು ಕೆಲವು
ನದಿಗೆ ಬೀಳದಂತೆ ಬಿಚ್ಚರ
ವಹಿಸಬೇಕು.



ಅಂದರೆ,
ನದಿಯ ಮೇಲೆ ಚಾಚಿದ
ಮರದ ಶಾಖೆಗಳಲ್ಲಿ
ಒಂದು ಹೂವೂ, ಹೀಚೂ
ಉಳಿಯದಂತೆ
ಚಿವುಟಬೇಕು.

ಅಷ್ಟೆಲ್ಲ ಬಿಚ್ಚರ ವಹಿ-
ಸಿದರೂ ಒಂದು ದಿನ
ಒಂದು ಮಾಲಿನಹಣ್ಣು
ಅ ನದಿಗೆ ಬಿತ್ತೇಬಿತ್ತು.

... ಅದು ಒಬ್ಬ ಬೆನ್ನಿನ ಬಲೆಯಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡಿತು.



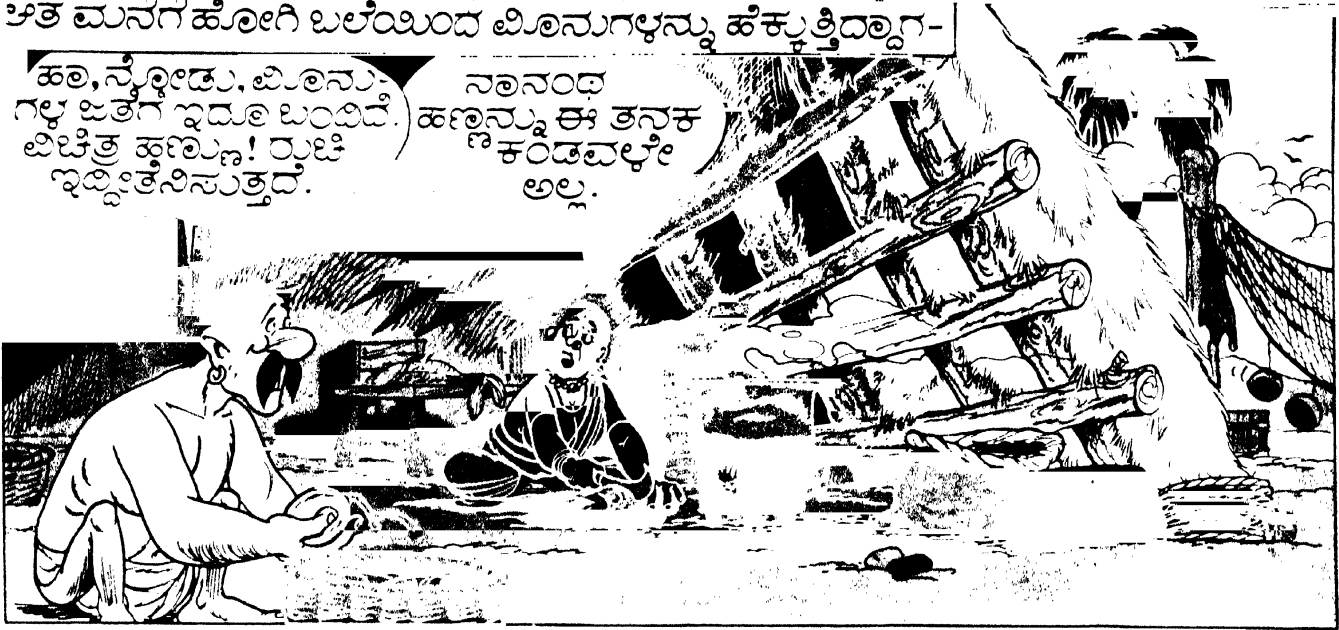
ಪ್ರಬೋಧ



ಆತ ಮನಗ ಹೋಗಿ ಬಲೆಯಿಂದ ಬಿಡುಗಡೆಯನ್ನು ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿದ್ದಾಗ-

ಹೂ, ನೋಡು, ಬಿಡುಗಡೆಯನ್ನು
ಗಲ ಜತೆಗೆ ಇದೂ ಬಂದಿದೆ.
ಬಿಚಿತ್ರ ಹಣ್ಣು! ರುಚಿ
ಇದ್ದೀತೆನಿಸುತ್ತದೆ.

ನಾನಂತ
ಹಣ್ಣನ್ನು ಈ ತನಕ
ಕಂಡವಲ್ಲೇ
ಅಲ್ಲ.



ಅದನ್ನು ದೊರೆಗೆ
ಬಿಟ್ಟುಪಡಿಸಿ ಯೋಗ್ಯ
ಅನಿಸುತ್ತದೆ.

ನಿಜ, ನಿಜ
ಅದೇ ಸಲ!



ಹಾಗಾಗಿ ಆತ ಬಟ್ಟೆಗಳೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಜತೆಗೆ
ದೊರೆಯ ಅರಮನೆಯ ತನಕ ಹೋದ.

(ದೊರೆ ಇದನ್ನು ಕಂಡು
ದಾದರ ತುಂಬ
ಸಂತೋಷ
ಪಟ್ಟನು.)



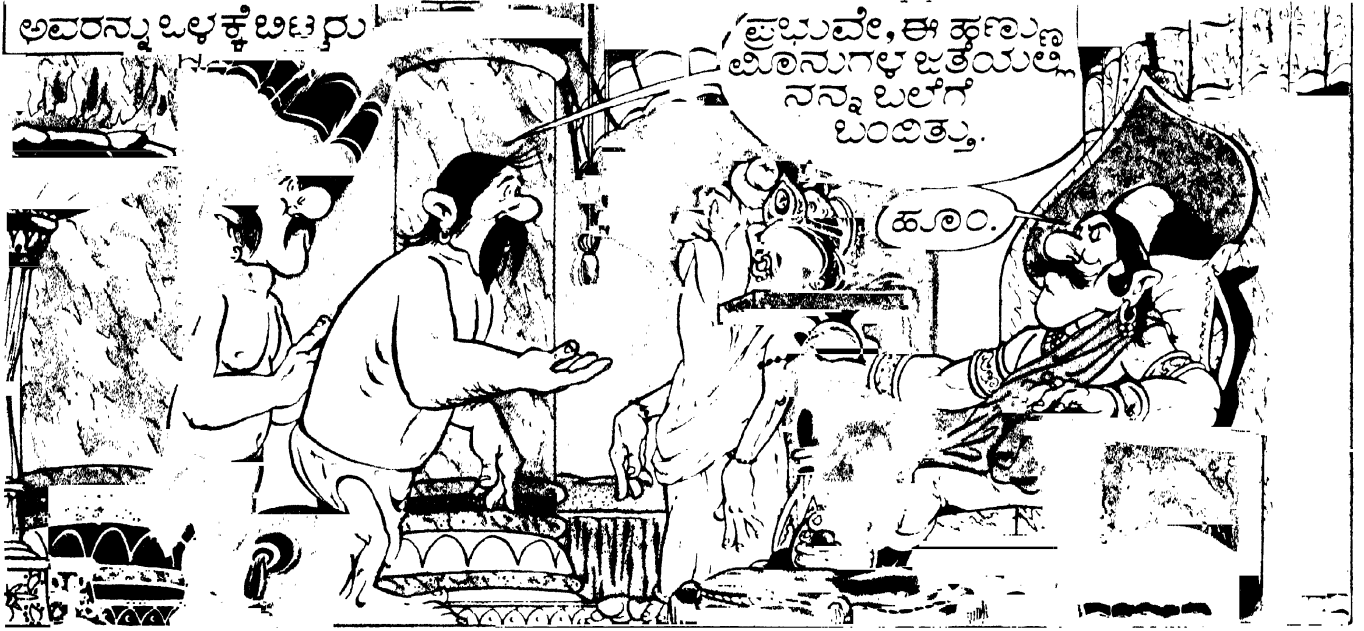
ಅವರು ಅರಮನೆಯನ್ನು ಸೇರುವಾಗ ಕತ್ತಲಾಗಿತ್ತು

ನಿಲ್ಲ!

ದೊರೆಗಳಿಗೆ ಈ
ಹಣ್ಣನ್ನು ಬಿಟ್ಟು-
ಬೇಕಾಗಿತ್ತು.



ಅವರನ್ನು ಒಳ್ಳೆ ಕೆಲಸಗಾರರು



ಪ್ರಭುವೇ, ಈ ಹಣ್ಣು
ಮೀನುಗಳ ಜತೆಯಲ್ಲಿ
ನನ್ನ ಬೆಲೆಗೆ
ಬಂದಿತ್ತು.

ಹೂಂ.



ವನವಾಲಕನನ್ನು
ಬರಪಾಡಿ. ಆತ ಇದನ್ನು
ನೋಡಿ, ಯಾವ ಹಣ್ಣು
ಬಂದು ತಿಳಿಸಿಯಾನು.



ಪ್ರಭು. ಅದು
ಅಪೂರ್ವದ ಮಾಲಿನ
ಹಣ್ಣು!

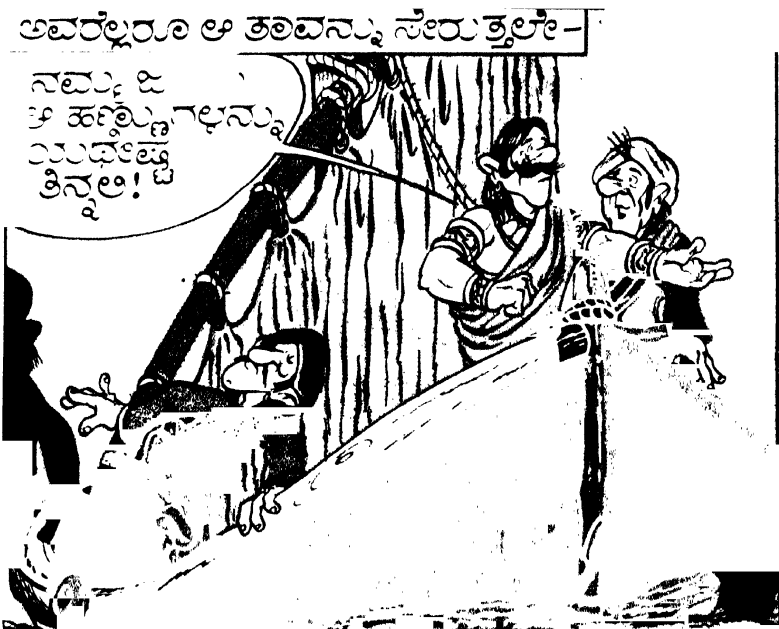
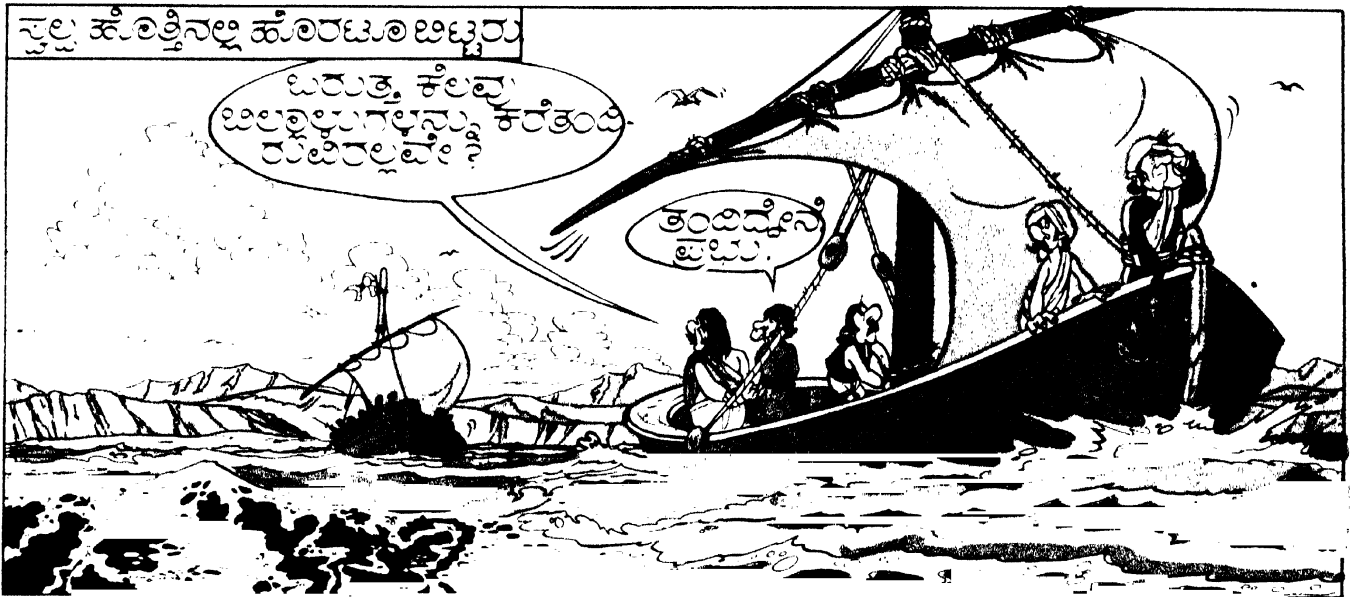
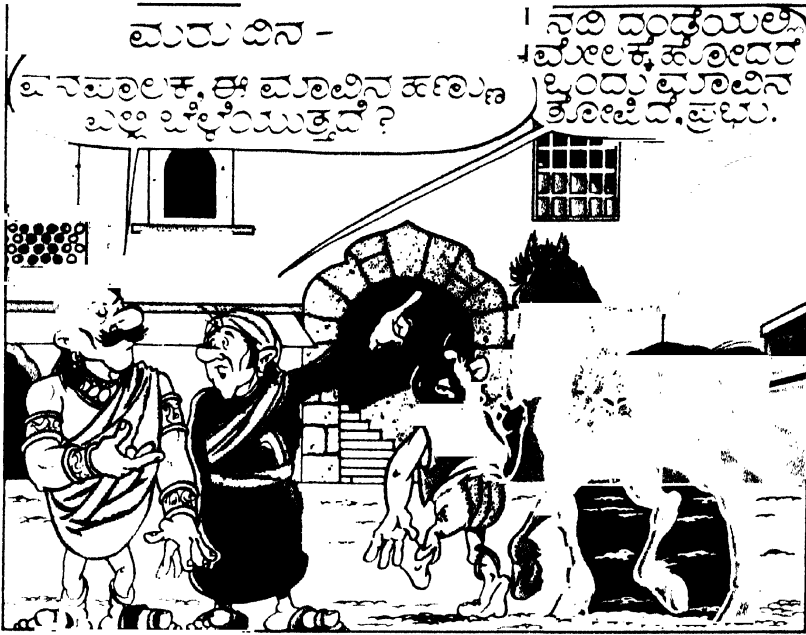


ಖಷವೇ ?
ಇಲ್ಲ
ಪ್ರಭು,
ತನ್ನೆಲ್ಲ ಅದು
ಬಲುಬಲು ರುಚಿ

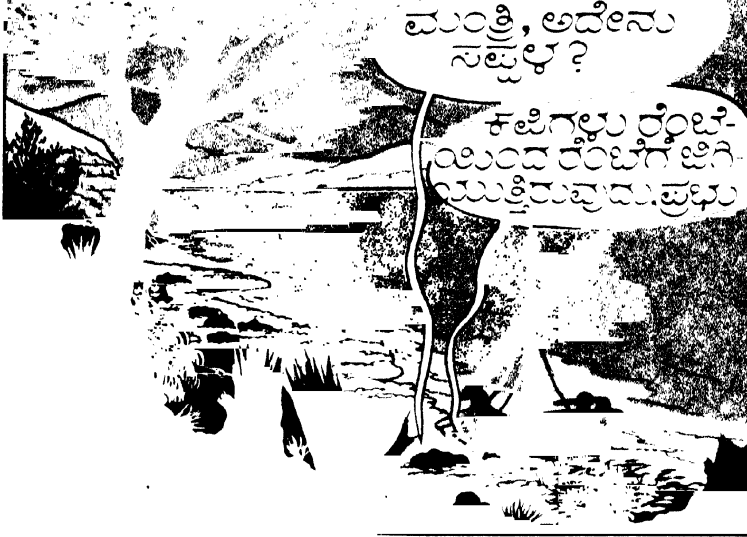


ಅರಸು ಅದಕ್ಕೆ ಬಾಯಿ ಹಾಕಿದ.
ಹೂಂ! ಬಲು ಸವಿಯಾಗಿದೆ.

ಅದರ
ಪರಿಮೆ ಲ್ಲವೂ
ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ!



ಕತ್ತಲು ಕಾಯುತ್ತಲೇ ಕಪಿಗಳು ಅಚೀಚ್ ಅಲೆಯತೊಡಗಿದುವು.



ಬೆಳ್ಳಕು ಹಲಿಯುತ್ತಲೇ, ನಮ್ಮ ಬಿಲ್ಲಾಳುಗಳು ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಕಪಿಯನ್ನೂ ಹೊಡೆದು ಉರುಳಿಸಲಿ.



ಮರು ದಿನ ಬೆಳಿಗ್ಗೆ -

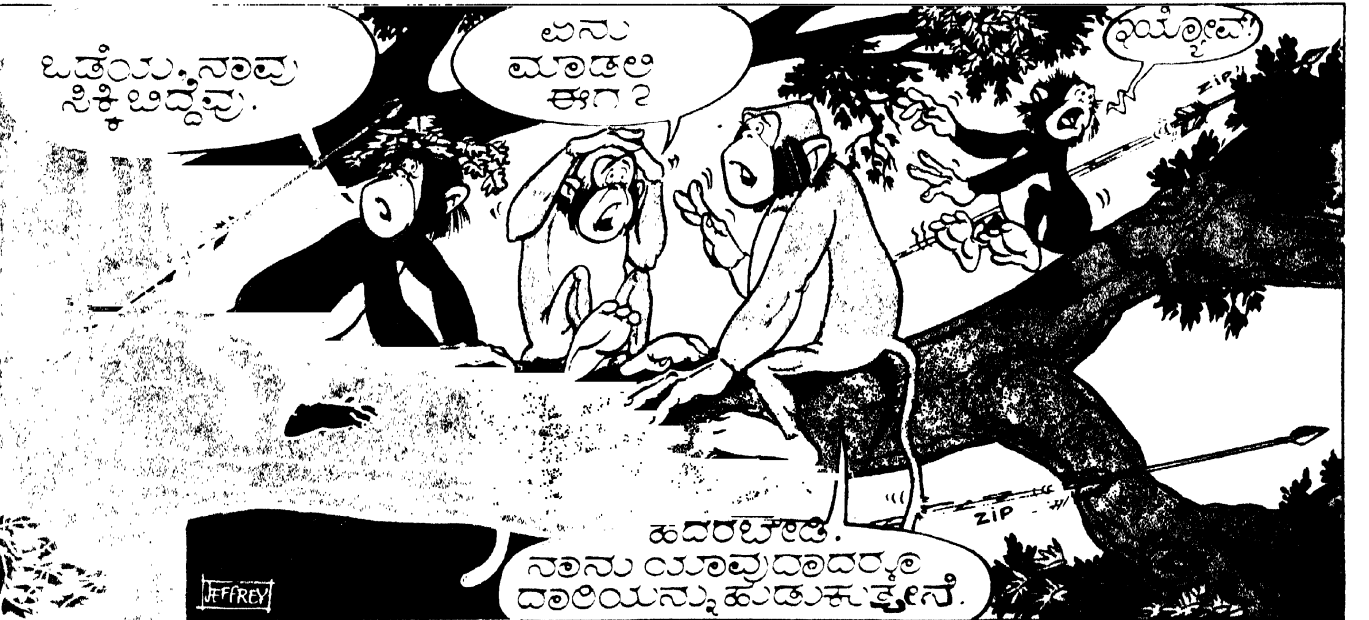
ಗ್ರಾಹತ್ಯ ಮಾಡಿದ ಹಣ್ಣಿನ ಜತೆಗೆ ಕಪಿ ಪ್ರಾಂಸವನ್ನೂ ಬಳಸೋಣವಂತೆ.



ಬಡೆಯ, ನಾವು ಸಿಕ್ಕಿ ಬಿದ್ದವು.

ಅನು ಮಾಡಲಿ ಈಗ?

ಛೇಲೋವೆ!



JEFFREY

ಅಂಜನ ಅವು ನದಿ ಬಳಿಯ
ಒಂದು ಮರವನ್ನು
ಸೇರಿಕೊಂಡವು.



ನಾಯಕ ಕಪಿ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಬೀಳ್ಕುಟ್ಟನ್ನು ಕಿತ್ತು ತಂದು
ಅದರ ಒಂದು ತುದಿಯನ್ನು ಮರದ ಟ್ರಂಕ್‌ಗೆ ಗುಲಿ. ಇನ್ನೊ
ನ್ನು ತನ್ನ ಸೊಂಟಕೂಲಿ ಬಿಗಿದು ಕೊಂಡಿತ್ತು.



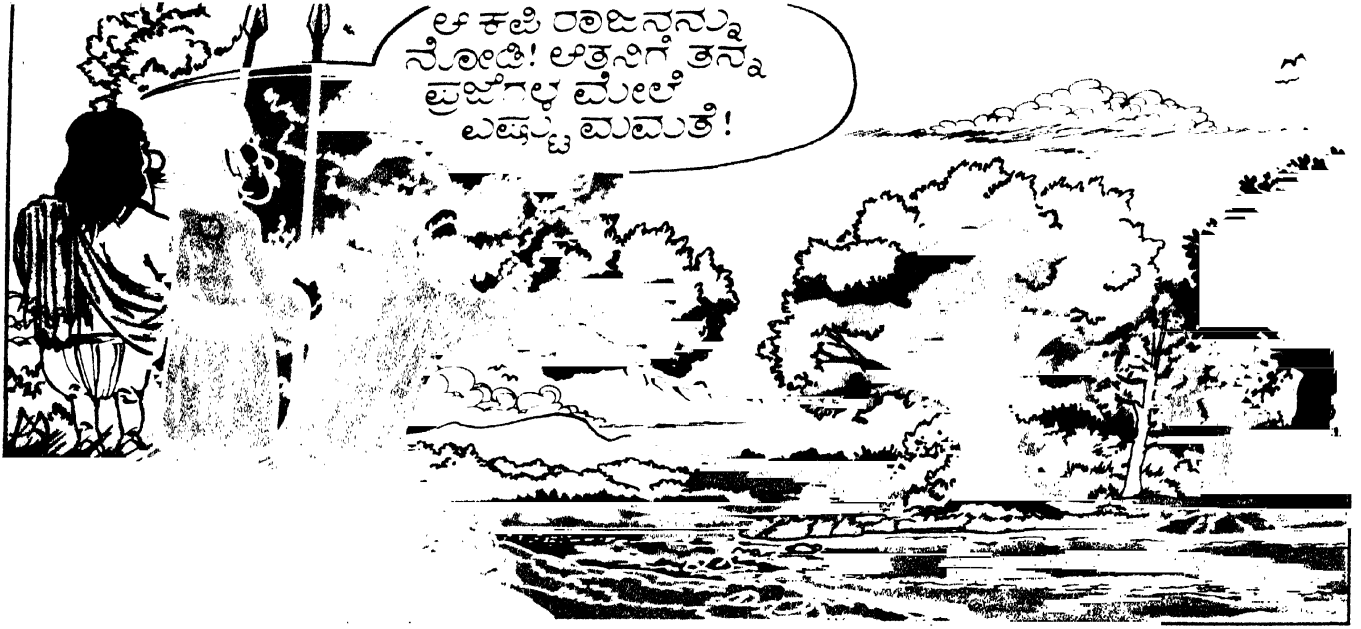
ನಾನೀಗ ಅಚ್ಚೆ ದಂಡೆಯಲ್ಲಿರುವ
ಅಂಜನರಾದ ಮರಕ್ಕೆ ನೆಗೆಯುತ್ತೇನೆ.
ಅನಂತರ ನೀವು ಬಿಚ್ಚಿಬಿಟ್ಟಿರಲಾಗಿ ಈ ಬೀಳ್ಕು
ಅನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ದೂರಟಬಹುದು



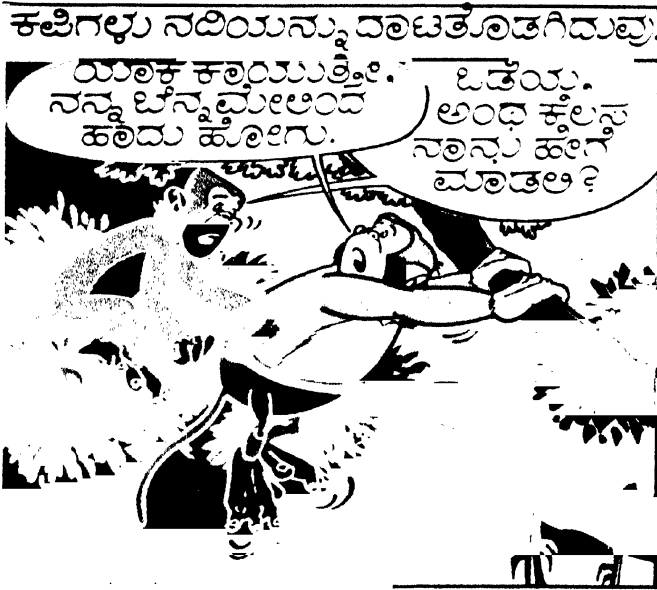
ಬೀಳ್ಕುಟ್ಟು ತುಸು
ಗಿಡ್ಡವಾಯಿತಲ್ಲ.



ನಾನು ಆ ಚೊಂಕಿ-
ಯನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡರೆ
ಅಚ್ಚೆ ಎಟಕಬಹುದು.



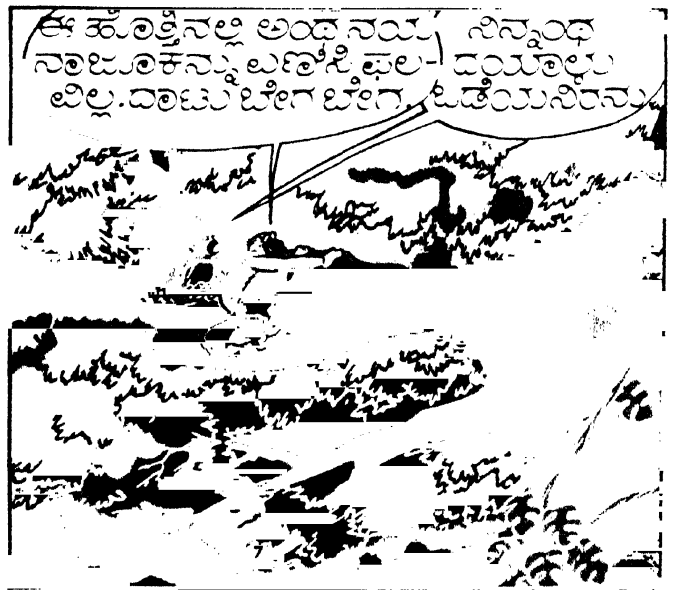
ಆ ಕಪಿ ರಾಜನನ್ನು ನೋಡಿ! ಆತನಿಗೆ ತನ್ನ ಪ್ರಜೆಗಳ ಮೇಲೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಮತೆ!



ಕಪಿಗಳು ನದಿಯನ್ನು ದಾಟತೊಡಗಿದುವು

ಯಾಕೆ ಕಾಯುತ್ತೀ. ನನ್ನ ಬೆನ್ನ ಮೇಲಿಂದ ಹೊದು ಹೋಗು.

ಓಡೆಯ. ಅಂಥ ಕೆಲಸ ನಾನು ಹೇಗೆ ಮಾಡಲಿ?



ಈ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಅಂದನಾಯ ನಿನ್ನಂಥ ನಾಜುಕನ್ನು ಬಣ್ಣಿಸಿ ಫಲ- ದಯಾಳು ಬಿಲ್ಲ. ದಾಟು ಬೇಗ ಬೇಗ ಓಡೆಯನಿರನು



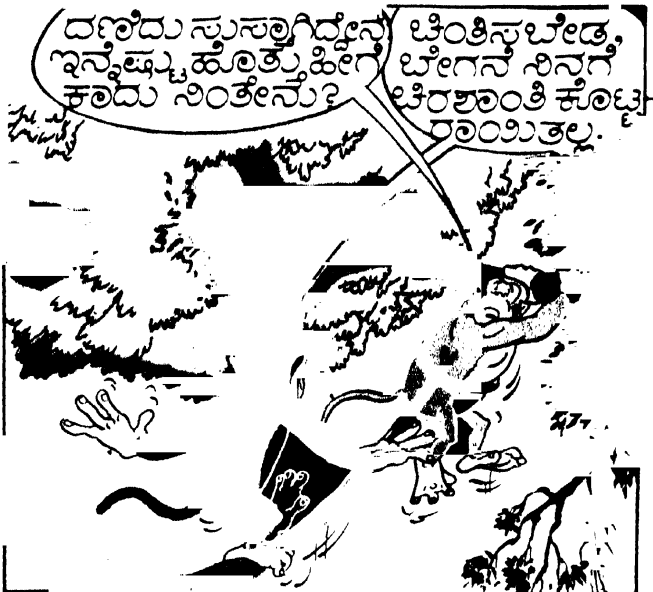
ಕಪಿಗಳೂ ಅದೇ ಲೀಲೆ ದಾಟಿದುವು. ಕೊನೆಗೆ ಉಲ್ಲಾಸದ್ದು ಒಂದು ದುಷ್ಟ ಕಪಿ; ಅದಕ್ಕೆ ದೊರೆಯೆಂದರೆ ಆಗದು.

ಈಗ ನೋಡನು ತಲೆ ಸಲು ಉಚಿತ ಕಾಲ.

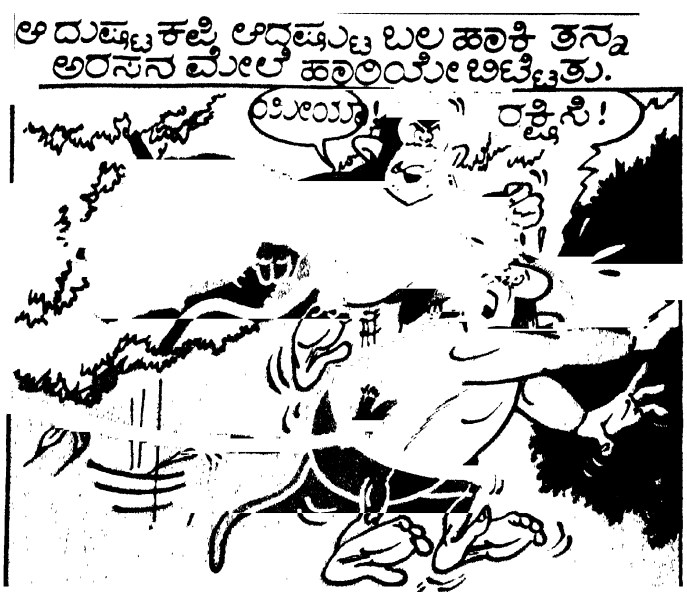


ದಾಟುತ್ತ ಅವನನ್ನು ಮುಳ್ಳುಗಿಸಿಯೇ ಬಿಡುತ್ತೇನೆ.

ಬಲ, ಬಲ: ಅವನರ ಮಾರ್ತು.



ದಣ್ಣೆದು ಸುಸೂರಿದ್ದೇನು ಚಿಂತಿಸಬೇಡ,
ಇನ್ನಷ್ಟು ಹೊತ್ತು ಹೀಗೆ ಬೇಗನೆ ನಿನಗೆ
ಕೂಡು ನಿಂತೇನು? ಚಿರಶಾಂತಿ ಕೊಟ್ಟ
ರಾಯಿತಲ್ಲ.



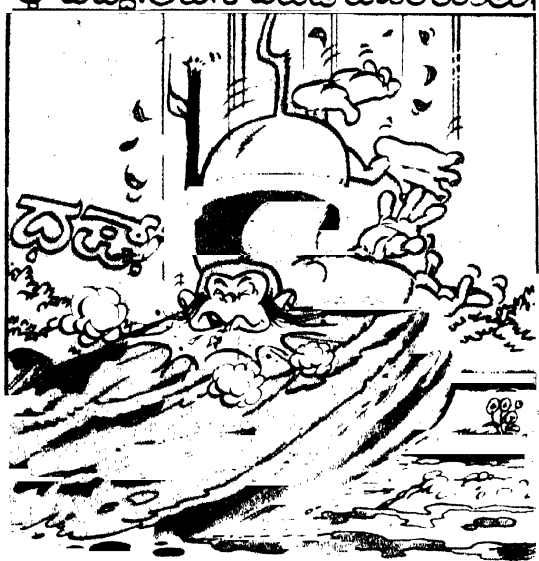
ಅದುಪ್ಪಟ ಕಪಿ ಅದ್ಭುತ ಬಲ ಹಾಕಿ ತನ್ನ
ಅರಸನ ಮೇಲೆ ಹಾರಿಯೇ ಬಿಟ್ಟಿತು.
ಝೀಯ್! ರಕ್ತಿಸಿ!

ಬೀಳಲು ಹಲಿದು ತುಂಡಾಗಿ, ಕಪಿರಾಜ ಕೆಳಕ್ಕೆ
ಬಿದ್ದೇ ಬಿಟ



ಅಯ್ಯೋ!!!!
SNAP

ಆತ ಒಂದು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಉರು
ಳಿ ಬಿದ್ದು ಅವನ ದವಡೆ ಮುರಿಯಿತು

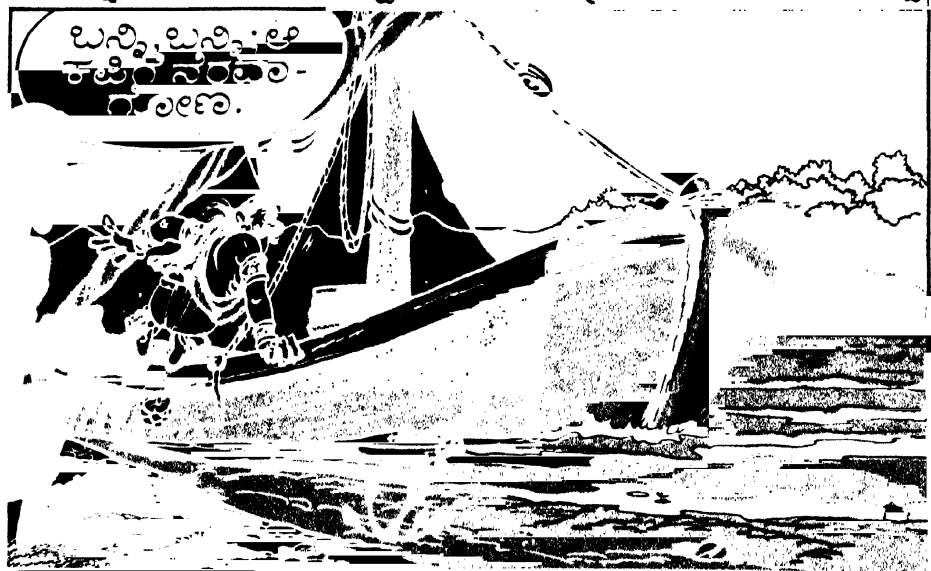


ಠಡ್ಡ್

ಇನ್ನೊಂದು ದಂಡೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ದೊರೆ ಇದನ್ನೆಲ್ಲ ನೋಡುತ್ತಲೇ ಇದ್ದ



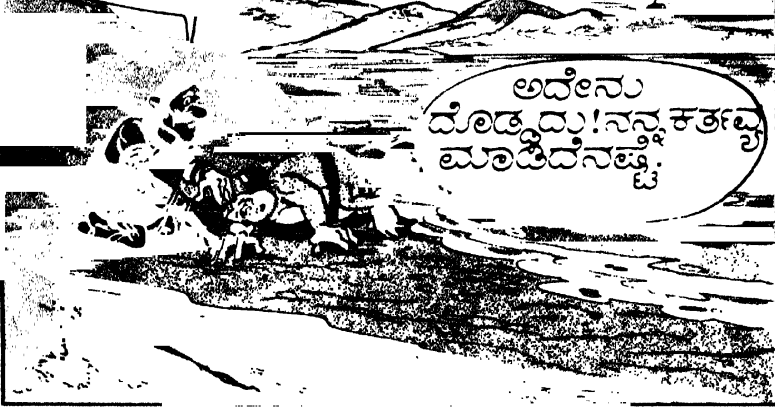
ಊಹ್!!!



ಬನ್ನಿ, ಬನ್ನಿ: ಆ
ಕಪಿರಾಜನ ದೂರ-
ದೂರಣ.

ಅವರೆಲ್ಲರೂ ಆಚಿನ ದಂಡೆ ಸೇರಿದ ಮೇಲೆ

ನೀನು ನಿನ್ನ ಜೀವ ತೆತ್ತು ಉಳಿದವರನ್ನು ಬದುಕಿಸಿದೆ.



ಅದೇನು ಮೊಡ್ಡದು! ನನ್ನ ಕರ್ತವ್ಯ ಮಾಡಿದೆನಷ್ಟೆ.

ನಿನ್ನನ್ನು ನನ್ನ ಜತೆಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಂಡಿಟ್ಟು ಉಪ್ಪುಕರ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ. ಇಲ್ಲ. ನನ್ನನ್ನು ಇಲ್ಲೇ ಬಿಡಿ; ನಾನಿನ್ನೇ ಸಾಯುವವನು.



(ಬಂದ ಉದಾತ್ತ ಜೀವಿ! ನಿನ್ನ ಗಟ್ಟು ನೋವಾಗುತ್ತಿದೆ ಯೋ ಬನ್ನೆ)



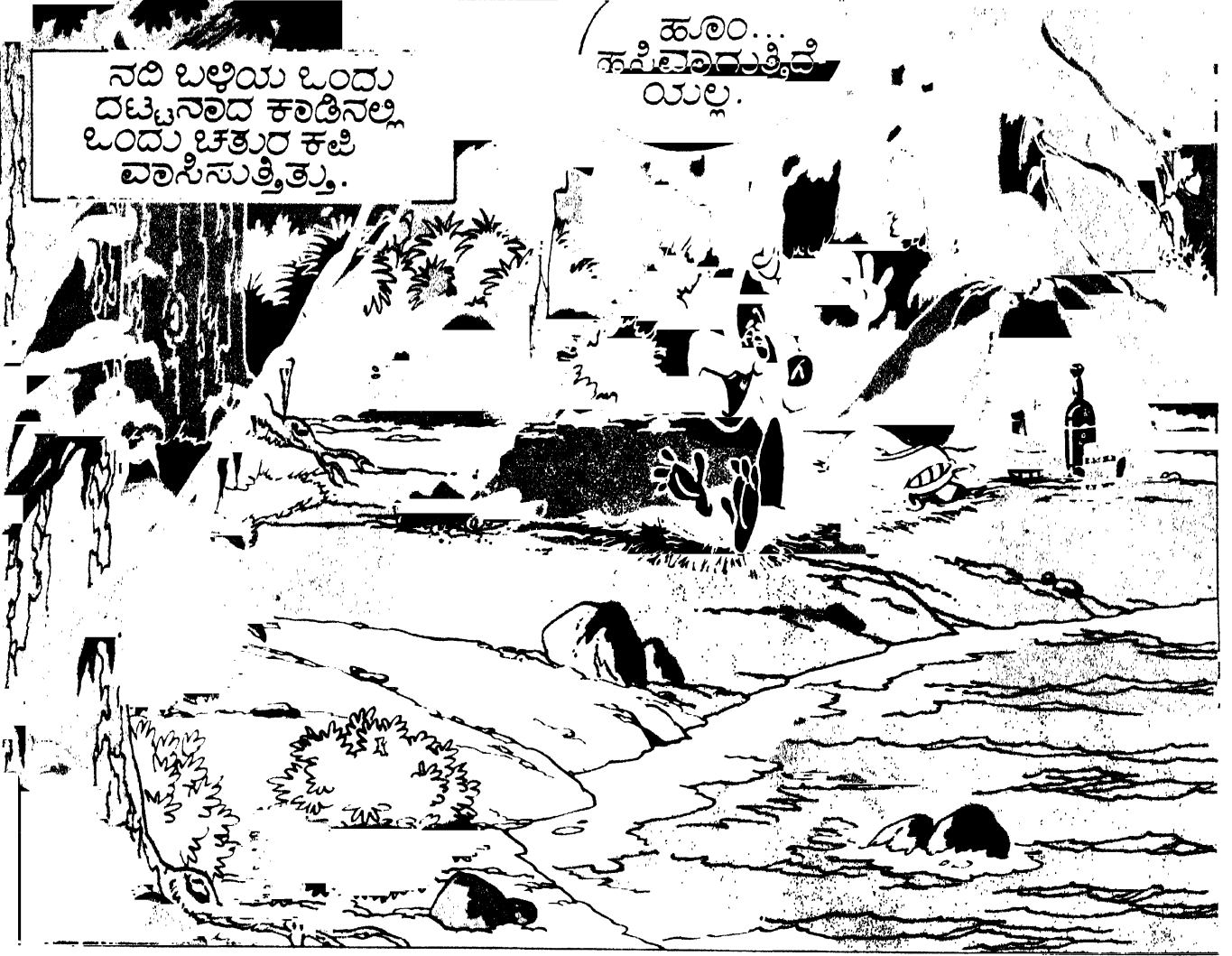
ನನ್ನ ನೋವಾದರೇನಂತೆ! ನನ್ನ ಪ್ರಜೆಗಳು ಬದುಕಿ ಉಳಿದರಲ್ಲ.



ಕಪಿಯೂ, ಮೂರ್ಖ ಮೊಸಳೆಯೂ

ನದಿ ಬಳಿಯ ಒಂದು
ದಟ್ಟನಾದ ಕಾಡಿನಲ್ಲಿ
ಒಂದು ಚಿತ್ರ ಕಪಿ
ವಾಸಿಸುತ್ತಿತ್ತು.

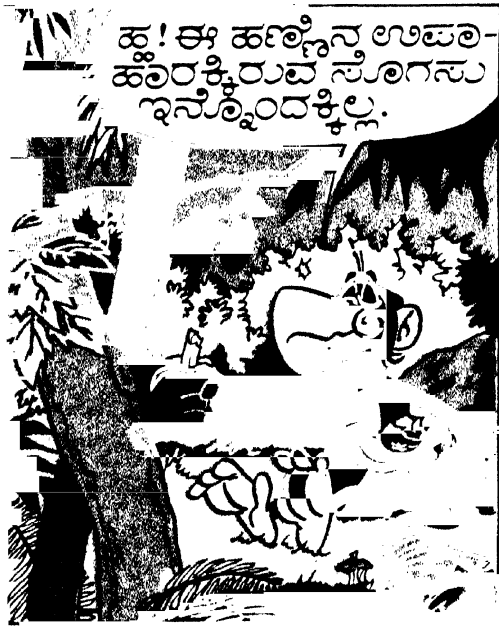
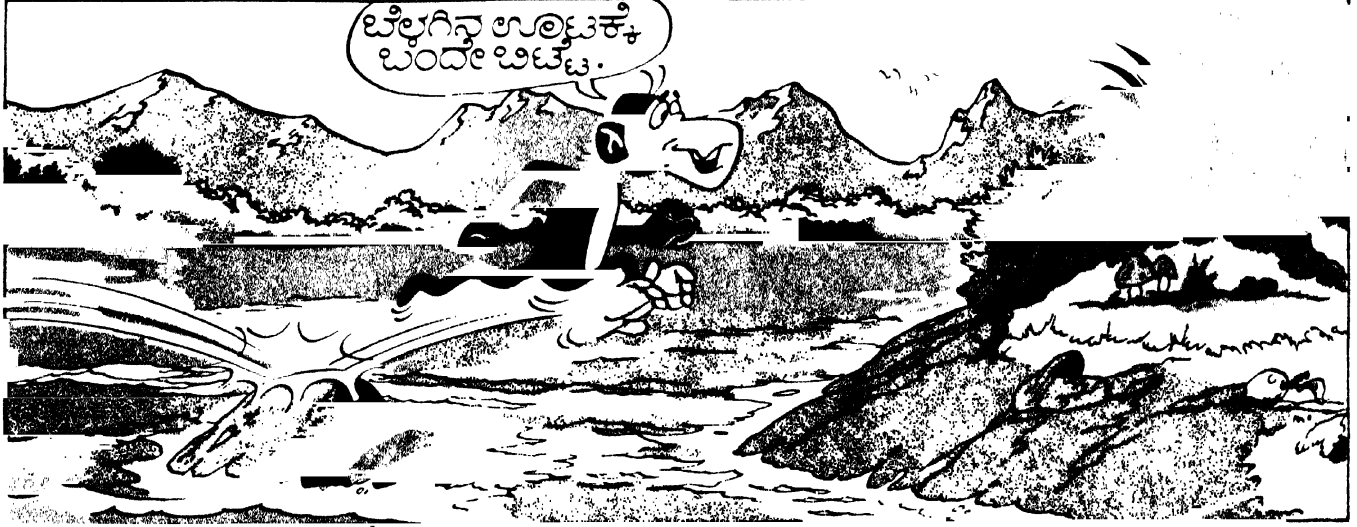
ಹೂಂ...
ಹಸಿವಾಗುತ್ತಿದೆ
ಯಲ್ಲ.



ನದಿಯ ಮಧ್ಯದ ಒಂದು ಪುಟ್ಟ ದ್ವೀಪದಲ್ಲಿ
ಮರಗಳ ಮೇಲೆ ತುಂಬ ಸಿಹಿ ಹಣ್ಣುಗಳೂ
ಇದ್ದುವು. ಹಸಿವಾದಾಗಲೇ ಆ ಕಪಿ
ಆ ದ್ವೀಪಕ್ಕೆ ಧಾವಿಸುತ್ತಿತ್ತು.



ಅದು ತೂಸಿರುವ ದಂಡೆಯಿಂದ, ನದಿ ಮಧ್ಯದ ಒಂದು ಒಂದೆಗೆ ಜಿಗಿದು, ಅಲ್ಲಿಂದ ಇನ್ನೊಮ್ಮೆ ಜಿಗಿದು ಆ ದ್ವೀಪವನ್ನು ಸೇರುತ್ತಿತ್ತು.



ಅಲ್ಲಂದ ತುಸುವೇ ದೂರದಲ್ಲು ಒಂದು ವೂಸಳೆಯೂ ಅದರ ಹೆಂಡತಿಯೂ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.

ಪ್ರಿಯ, ನನಗೀಗ ಹೊಲೈಯಿತು. ಆ ಚಿಕ್ಕ ಕಜಿಯನ್ನು ಹಿಡಿದು ತಿನ್ನುವ ಉಪಾಯ ನನಗೆ ಹೊಲೈದಿದೆ.

ಓ, ಬೇಡ. ಹಿಂದೆ ಅದನ್ನು ಮಾಡಿ ನೋಡಿದ್ದಲ್ಲವೇ? ನಾನು ಹಿಡಿಯುವ ವಿಾನು ತಿಂದು ಇದ್ದುದರಲ್ಲಿಯೇ ನಾವು ತಿನ್ನಬಿಡಿದೀರಾದರೆ?



ಈ ಬಲಿ ಖಂಡಿತಕ್ಕೂ ನನ್ನ ಉಪಾಯ ವ್ಯರ್ಥವಾಗದು.



ಅವು ಸದ್ದಿಲ್ಲದೆ ಆ ಕಜಿ ವಾಸಿಸುವ ನಡಿ ದಂಡೆಯ ಬಳಿಗೆ ಬಂದುವು.

ಆ ಬಂಡೆಯನ್ನು ನೋಡಿ, ಅ... ಉಲ್ ಹಾಲಿ ಕಜಿ ದ್ವೀಪವನ್ನು ಸೇರುತ್ತದೆ.

ಓ, ಸುಪ್ಪುನಿರು, ಅದಕ್ಕೆ ಕೇಳಿಸೀತು.

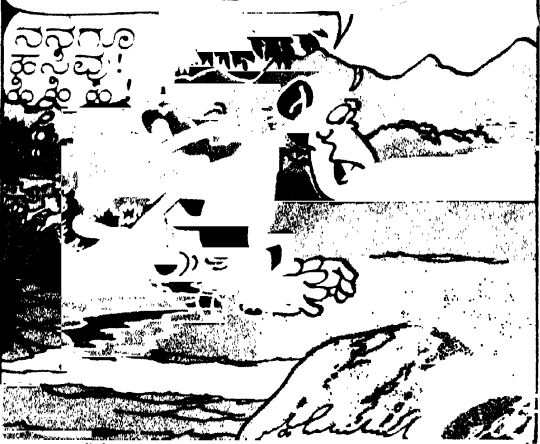


ಆ ಕಜಿ ದ್ವೀಪವನ್ನು ಸೇರಿ ನಿಶ್ಚಿಂತೆಯಿಂದ ಹಣ್ಣನ್ನು ತಿನ್ನುತ್ತಿರುವಾಗ, ನೀನು ಆ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಹೋಗಿ ಮಲಗು. ಕಜಿ ಹಣ್ಣನ್ನು ತಿಂದು ಮರಳುತ್ತ ಆ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಜಿಗಿಯುತ್ತದೆ; ಆಗ ಧಟ್ಟನೆ ಅದನ್ನು ಹಿಡಿದು ಕೊಂದು ತಿಡು.

ಬಳ್ಳಿಯ ಉಪಾಯ!

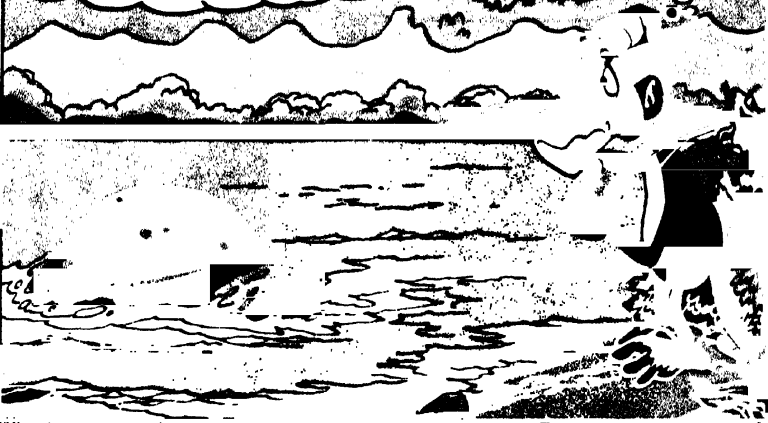


ಮುರು ದಿನ ಕಪಿ ನಿತ್ಯದಂತೆ
ದ್ವೀಪಕ್ಕೆ ಹೊರಟಿತು.
ಹಸಿವಾಗುತ್ತಿದೆ.

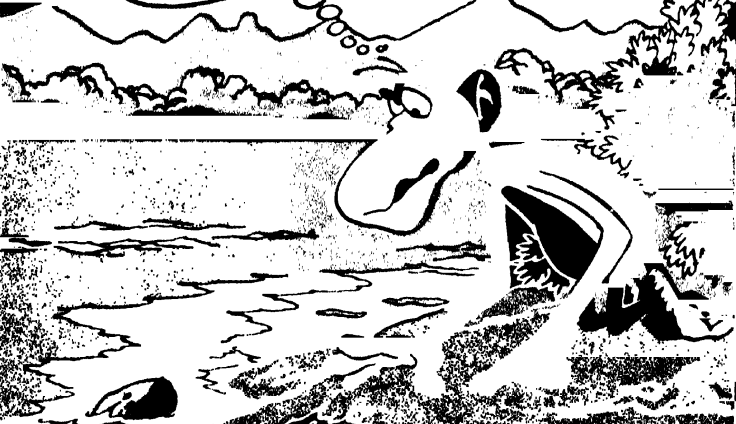


ಹೊಟ್ಟೆ ತುಂಬಿ ಹಣ್ಣು ತಿಂದಾಗುತ್ತಲೇ -

ಹೋಲೋ, ಇದೇನು ಅಚ್ಚಯ್ಯಾ! ಇವತ್ತು ಆ ಬಂಡೆ ಇನ್ನೂ
ಘು ದೊಡ್ಡದಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತವಲ್ಲ!



ನದಿಯ ನೀರು ಅಲಿ, ಹಾಗೆ
ಕಾಣಿಸುತ್ತಿರಲು
ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ.



ಹೋಲೋ! ಇದು ಆ ಮುಟ್ಟುಳ್ಳ ಬಾವುಟವೇ
ಯೇ ಇರಲೇಕು; ಇನ್ನೇನು ಲೀ ಹೊಸ
ಸಂಚು ತಗದಿದಾ. ಮಿಡಿತ ಅಲ್ಲ
ನಾನು ಹಾರಲಾರ.



ಇದೊಂದು ಉಪಾಯ ಮಾಡಿ
ನೋಡುತ್ತೇನೆ.

ಹೋಲೋ,
ಬಂಡೆಯೇ, ಗೆಲೆಯಾ,
ಹೇಗಿದ್ದೀಯಾ
ಇವತ್ತು?



ಕಪಿ ಅದೇ ತೆರ ತಿರುಗಿ ತಿರುಗಿ ಕೂಗಿ ಹೇಳಿತು.

ಇದೇನಪ, ಇವತ್ತು ನೀನು
ಮೌನ ತುಲಿದೀಯಾ? ನನಗೆ
ಮೇಲೆ ನಿನಗೆ ಕೋಪ-
ವೇ?

ಈ ಬಂಡೆ ಅದರೊಂದಿಗೆ
ಈ ತನಕ ಮಾತಾಡುತ್ತಿದ್ದಿರ-
ಬೇಕು: ಆ ಬಂಡೆಯು ಬದಲು
ವಾನೇ ಮಾತಾಡುತ್ತೇನೆ.



ಬನಪ್ಪಾ,
ಮುಂಗಯ್ಯ?



ಅಲ್ಲ, ಇವತ್ತು ನೀನು
ದೊಡ್ಡ ಬಂಡೆಯಂತೆ
ಕಾಣಿಸುತ್ತೀಯೆ!

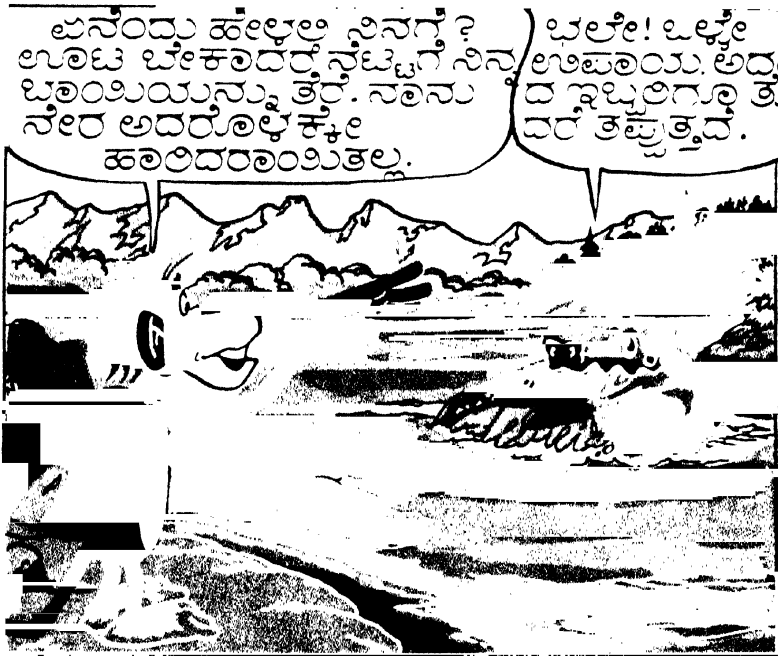
ನಾನು ಬಂಡೆಯಲ್ಲ, ಮೊಸಳೆ!
ಇವತ್ತಿನ ಉಟಕ್ಕೆ ನಿನ್ನನ್ನು
ಕೊಂದು ತಿನ್ನುವವನಿದ್ದೇನೆ.



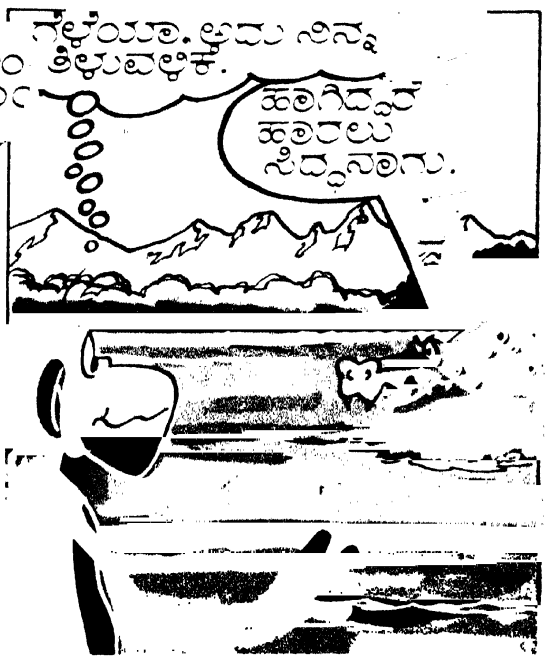
ನನ್ನ ಉಟ ಸರಿ.
ಈಗ ಬನು ಉಪಾಯ
ಹುಡುಕಲೆ?



ಛೇಂಟುತು: ಅದು ತಿನ್ನುವುದನ್ನು
ನಾನು ಆಗಲೇ ಕಂಡಿದ್ದೇನೆ.
ತನ್ನ ಬಾಯಿ ತೆರೆದಾಗಲೆಲ್ಲ
ಅದು ಕಣ್ಣನ್ನು ಮುಚ್ಚುತ್ತದೆ.



ಬನಂದೂ ಹೇಳಲಿ ನಿನಗೆ?
ಉಟ ಬೇಕಾದರೆ ನಟ್ಟಿಗೆ ನಿನ್ನ
ಬಾಯಿಯನ್ನು ತೆರೆ. ನಾನು
ನೇರ ಅದರೊಳಕ್ಕೆ
ಹಾರಿದರಾಯಿತಲ್ಲ.



ಬಲೇ! ಒಳ್ಳೇ
ಉಪಾಯ. ಅದರಿಂದ
ದ ಇಬ್ಬರಿಗೂ ತೂಂ
ದರೆ ತಪ್ಪುತ್ತದೆ.

ಗಲೆಯಾ, ಅದು ನಿನ್ನ
ತಿಳುವಳಿಕೆ.

ಹಾಗಿದ್ದರೆ
ಹರಲು
ಸಿದ್ಧನಾಗು.

ಈ ಕವಿ ಬಣ್ಣಿಸಿದಂತೆಯೇ ಮೊಸಳೆ ತನ್ನ ಬಾಯಿ ತೆರೆಯುತ್ತಲೇ ಅದರ ಕಣ್ಣುಗಳು ಮುಚ್ಚಿರುವವು

ಅದೀಗ ಸಮಯ! ಐಟಿನ್ ಅದರ ಬೆನ್ನಿನ ಮೇಲೆ ಎಗಲಿ, ಆಚೆ ದಂಡೆಗೆ ಜಿಗಿದರಾಯಿತು



JEFFREY FOWLER

12

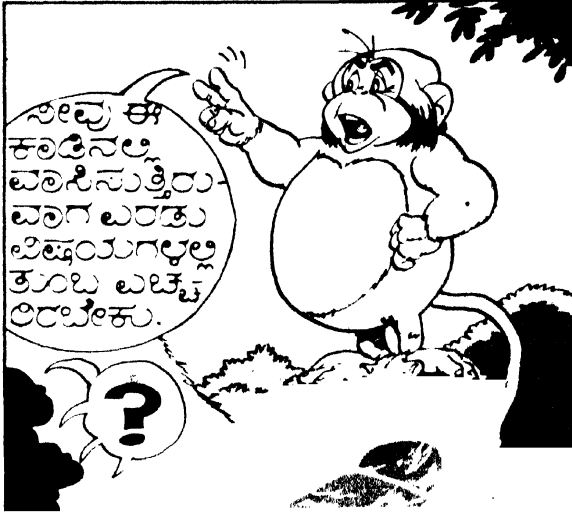
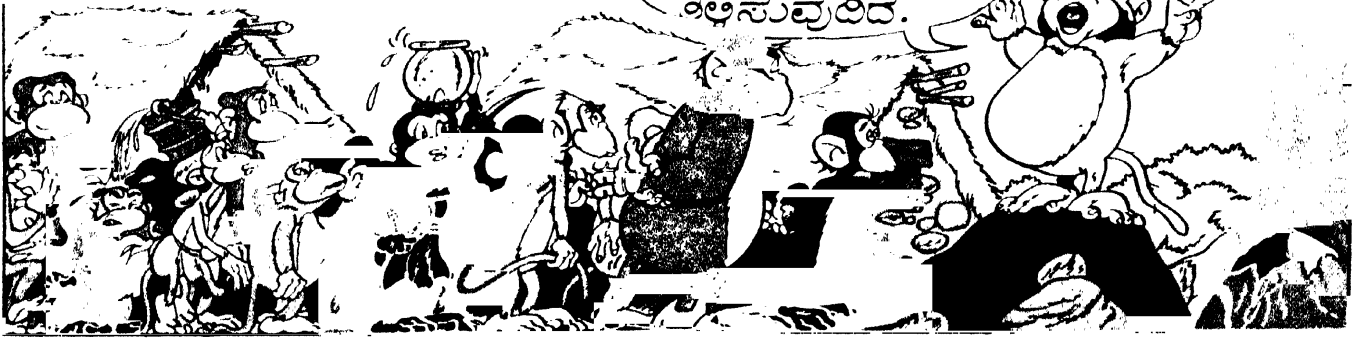
ರಾಕ್ಷಸನೇ ಮೋಸ ಹೋದದ್ದು.

ಬಹಳ ಹಿಂದೆ ಒಂದು ಹಿಂಡು ಕಪಿಗಳು ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಅರಣ್ಯದ ಹೊರವಲಯಕ್ಕೆ ಬಂದು ವಾಸಿಸಿದುವು.



ಅವುಗಳ ನಾಯಕ, ಆ ತವನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಬಲ್ಲ ಕಪಿ, ತನ್ನವರ ಸಭೆಯನ್ನು ಕರೆಯಿತು.

ಕೇಲಿ, ಕೇಲಿ! ನಿಮಗೆ ಮುಖವಾದೊಂದು ವಿಷಯ ತಿಳಿಸುವುದಿದೆ.



ನೀವು ಈ ಕೂಡಿನಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತಿರುವಾಗ ಎರಡು ವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ತುಂಬ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಿರಬೇಕು.

?

ಒಂದು- ಇಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಮರಗಳ ಹಣ್ಣು ಕಾಣಲು ಎಷ್ಟೇ ಆಕರ್ಷಕವಾಗಿದ್ದರೂ ಅವು ವಿಷ. ಇನ್ನೊಂದು- ಇಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಸರೋವರದಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬ ರಾಕ್ಷಸ ಇದ್ದಾನೆ.



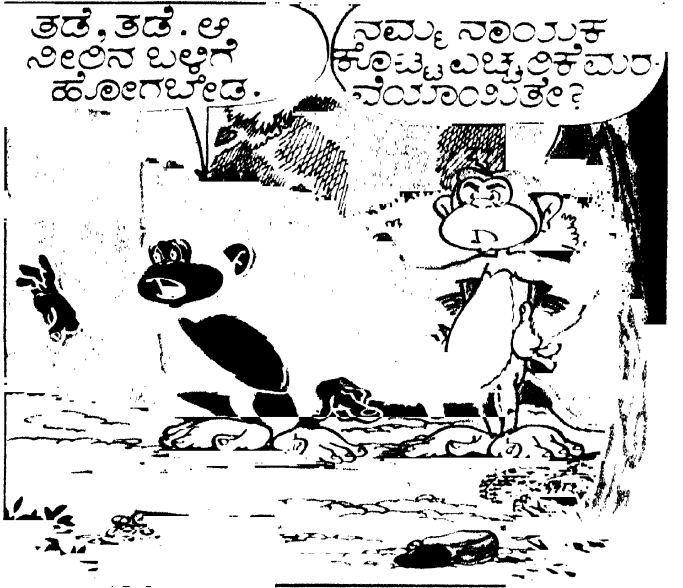
ಬಂದು ಲಿನ ಆ ಕಚಿಗಲ್ಲು ಕಟ್ಟಿಗೆ ಹುಡುಕುತ್ತ,
ಕಾಡಿನ ತೀರ ಬಳಕೆ ಹೋದುವು.

ಕುಡಿಯಬಾರದು; ಯಾವ
ನ್ನೂ ತಿನ್ನಬಾರದು



ಅಮ್ಮೇ, ನನ್ನ
ಬಾಯಾಲಿಕೆ
ಆಗುತ್ತಿದೆ.

ಸಲಿಂಪದಲೇ
ಬಂದು ಸರೋವರ
ಕಾಣಿಸುತ್ತಿವೆ-
ಯಲ..



ತಡೆ, ತಡೆ. ಆ
ನೀಲಿನ ಬಳಿಗೆ
ಹೋಗಬೇಡ.

ನಮ್ಮ ನಾಯಕ
ಕೊಟ್ಟ ಬಟ್ಟಲಿಕೆ ಮರ
ವೆಯಾಯಿತೇ?



ಅಯ್ಯೋ ಮರತೇ ಬಿಟ್ಟಿದೆ;
ನೀನು ನನ್ನಪು ಹುಟ್ಟಿಸಿದುದು
ಒಳ್ಳೆಯದೇ ಆಯಿತು.

ಸಲಿಯೇ, ನಮ್ಮ
ನಾಯಕ ಬರುವ
ತನಕವೂ
ಕಾಲಿರುವ.

ತುಸು ತಡೆದು-

ಹಾ, ಆತ ಬಂದ.

ಏನು ಸಂಗತಿ?
ಏನೋ ಚಿಂತೆಯಲ್ಲ
ಇಂತಿದೆ.

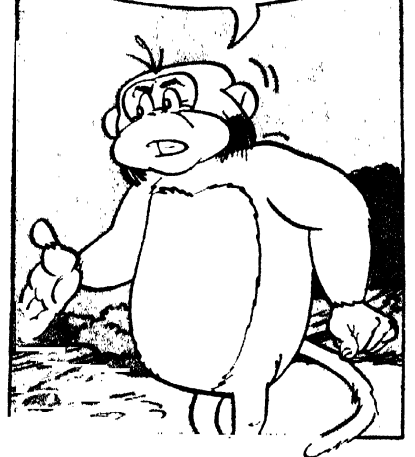


ಒಡೆಯ, ನಮಗೆ
ತುಂಬ ನೀರಡಿಕೆ
ಆಗಿದೆ.

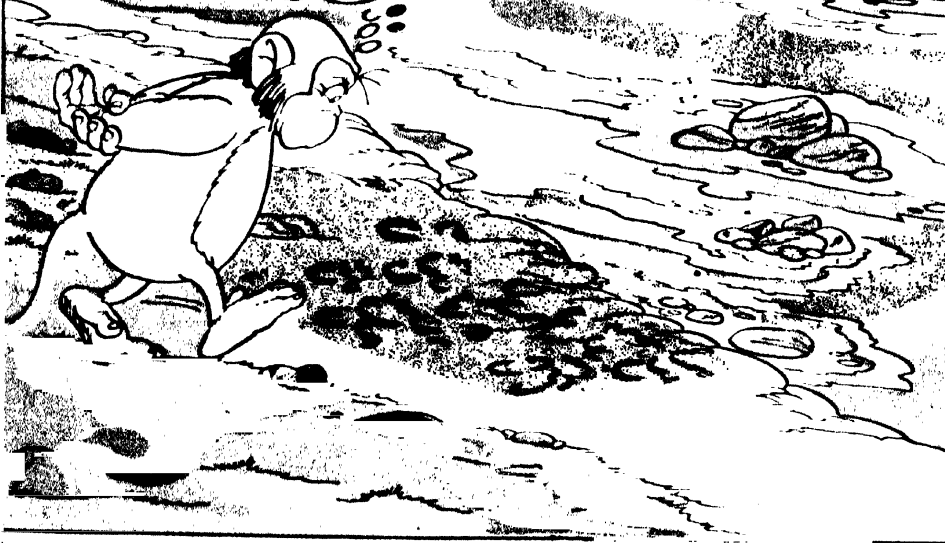
ನಿನಗಾಗಿಯೇ ಕಾದಿದ್ದೆವು; ಈ
ಸರೋವರದ ನೀರನ್ನು ಕುಡಿದರೆ
ಆದೀತೇ? ಹೇಗೆ?



ನೀವು ಜಠಾರಂತೆ
ವರ್ತಿಸಿದ್ದೀರಿ. ಆ ಸರೋ-
ವರವನ್ನು ಹೋಗಿ
ನೋಡುತ್ತೇನೆ.



ಹೂಂ- ಎಲ್ಲ ಹೆಜ್ಜೆ ಜಠಾರುಗಳೂ
ಆ ಸರಸಿನ ಕಡೆಗೇ ಸಂ-
ಯುಕ್ತವೆ.



ಆದರೆ, ಒಂದೇ ಒಂದು
ಹೆಜ್ಜೆ ಅಲ್ಲಂದ ಹಿಂದಕ್ಕೆ
ಮರಳಿದೂ
ಕಠಿಣಿಸದಲ...



ಆತ ಮರಳಿ
ಬರುತ್ತಲೇ -

ನನ್ನೂ, ಆ ನೀರಿನಿಂದ
ಅಪಾಯ ಬರಬಹುದು.

ಬೇಡ, ಇದು
ರಾಕ್ಷಸ ಸ್ವಂಚಾರದ
ಷಿ ಸರೋವರ.



ನನ್ನಿಗೆ ಬಿಜಲಿತ ಬಾಯಾ-
ರಿಕೆ; ಬಂದಿಟ್ಟು ನಿರನ್ನು
ಕುಡಿಯಲೇಬೇಕು.

ಏನು
ಮಾಡಲಪ್ಪ,
ಈಗ?



ಹುಸು ಯೋಚನೆ
ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.



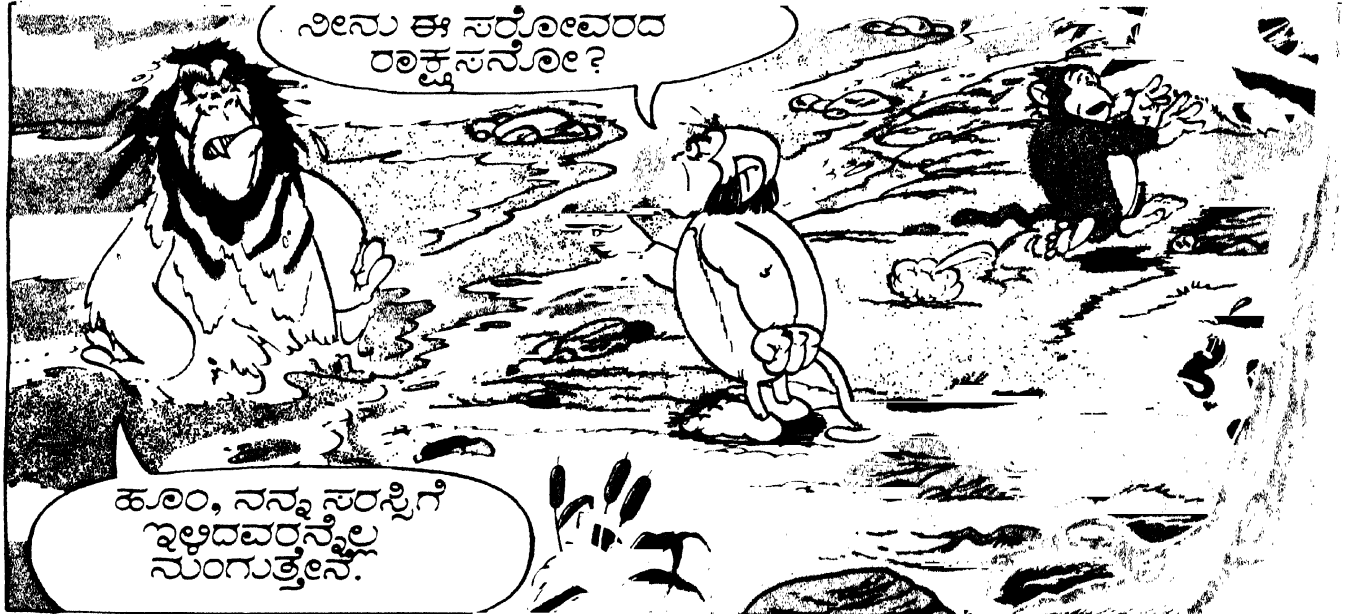
ಬಹುಗೇ-

ಬಣ್ಣ!

ನನ್ನ ಸರೋವರದ
ಬಳಿ ನಿನಗೇನು
ಕೆಲಸ?



ನೀನು ಈ ಸರೋವರದ
ರಾಕ್ಷಸನೋ?



ಹೂಂ, ನನ್ನ ಸರಸ್ವಿಗೆ
ಇಲ್ಲದವರನ್ನೆಲ್ಲ
ನುಂಗುತ್ತೇನೆ.

66369R

ನಿನ್ನವರ ಗುಂಪು
ನೀರಡಿಕೆಯಿಂದ ಸಾಯ
ಬೇಕು, ಅಲ್ಲವೇ

ಫಾಗಿರಿದರೆ ಈ
ಸರೋವರದಲ್ಲಿ ನಾವು
ಪವೇಶಿಸುವುದಿಲ್ಲ.



JEFFREY FOWLER



ಇಲ್ಲಲ್ಲ; ನಾವು ಸಾಯು-
ವವರಲ್ಲ, ನಾವು ನಿನ್ನ
ಸರೋವರದ ನೀರನ್ನೇ
ಕುಡಿಯುತ್ತೇವೆ.

ಏನು??



ಹೌದು, ಆ
ಸರೋವರವನ್ನು
ಸೇರದೆಯೂ.

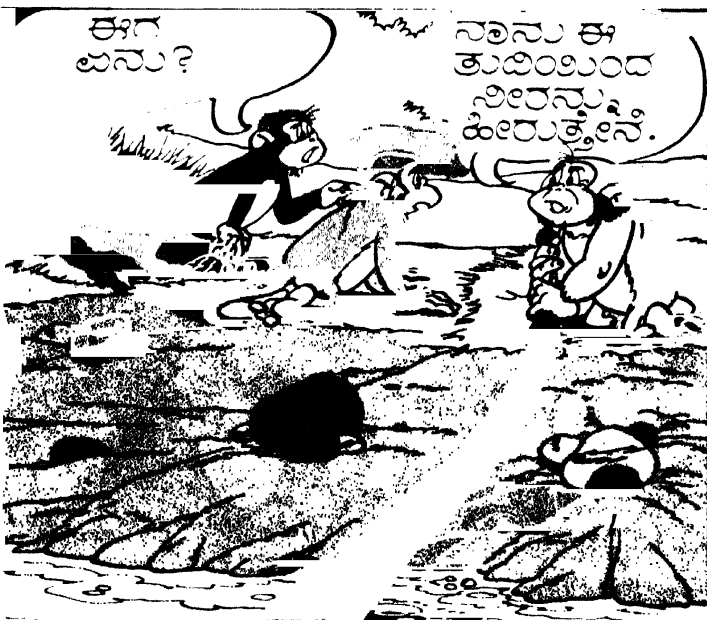
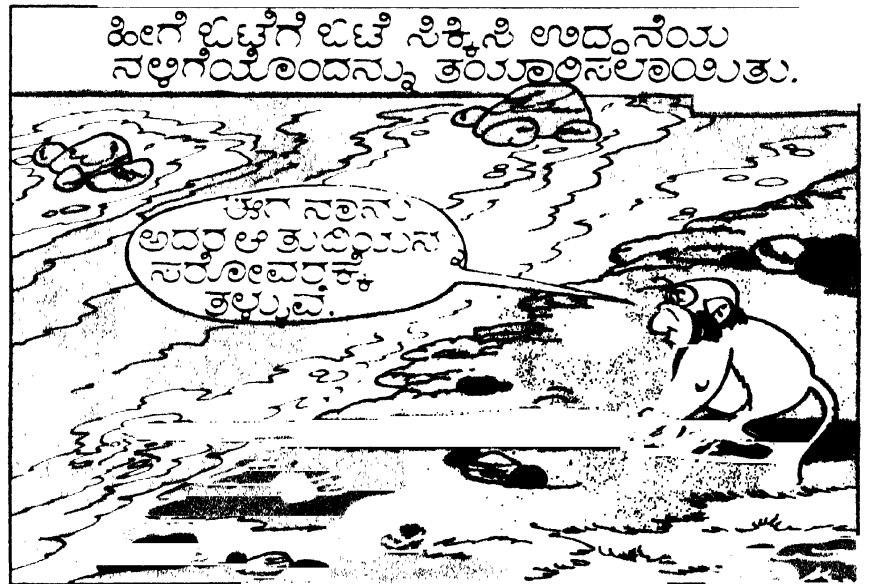
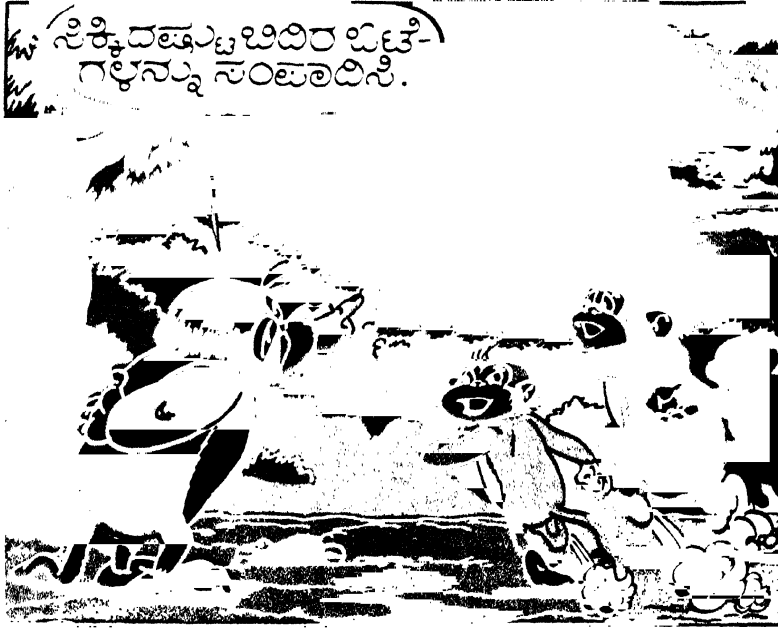
ಅದು ಹೇಗೆ
ಸಾಧ್ಯ?



ಕಾಯ
ನೋಡುವೆ-
ಯಂತೆ.



ಬನ್ನಿ ಕಪಿಗಳೇ,
ನನ್ನನ್ನು
ಹಿಂಬಲಿಸಿ.



ಆತ ಶಕ್ತಿಹೀನನಾಗಿ ಉಸಿರನ್ನಿಟ್ಟು,
ಕೊಳವೆಯನ್ನು ಹೀರುತ್ತಲೇ.



ನೀರು ಇನ್ನೊಂದು ತುದಿಯ
ದ ದಾರಿಯಾಗಿ ಸುಲಿಯಿತು



ನೀರು! ಸಿಹಿ ನೀರು!
ಬಲ್ಲೆಗೂ
ಸಾಕಾಗುವಷ್ಟು!



ತನ್ನ ಪರಂಪರೆಯಿಂದ ಕೋಪಗೊಂಡ
ರಾಕ್ಷಸ ಮಾತಿಲ್ಲದೆ ಸರಸಿಗೆ ಮರಳಿದ.



ಕೃಷಿಗಲು ತಪ್ಪು ನೀರಡಿ ತಣ್ಣಿ
ಕೂಂತು ಮನೆಗೆ ಮರಳಿದುವು.



(ನರಸೀಪುರ ಲಲಿತ ಕವಿಯಿಂದ)

ಮೈ
ಪು

ಕಪಿಯ ಎದೆಗುಂಡಿಗೆ

ಒಂದು ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಒಂದು
ಕಪಿ ಒಂದು ನದಿಯ ದಂಡೆಯ
ಮೇಲೆ ವಾಸಿಸಿ ಕೊಂಡಿತ್ತು.

ಚೆನ್ನಾದ
ತಿನ!

ಕಪಿ
ರಾಯ

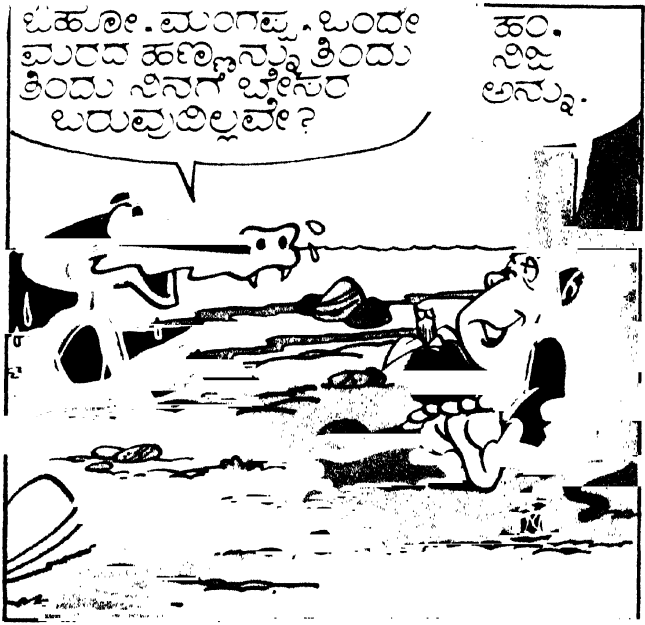
ಅದೇ ತಾವಿನ ಕೆಲಗಡೆ ಒಂದು
ಜಿಡೆ ಮೊಸಳೆ ದಂಪತಿಗಳು
ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದುವು.

ನದಿಯ ಮೇಲಿಗಡೆ ಒಂದು
ಲಟ್ಟಿನೆಯ ಕಪಿ
ಇಲ್ಲವೇ? ಅದರ
ಎದೆಗುಂಡಿಗೆ
ತಿನ್ನುವ ಆಸೆ
ನನಗೆ.

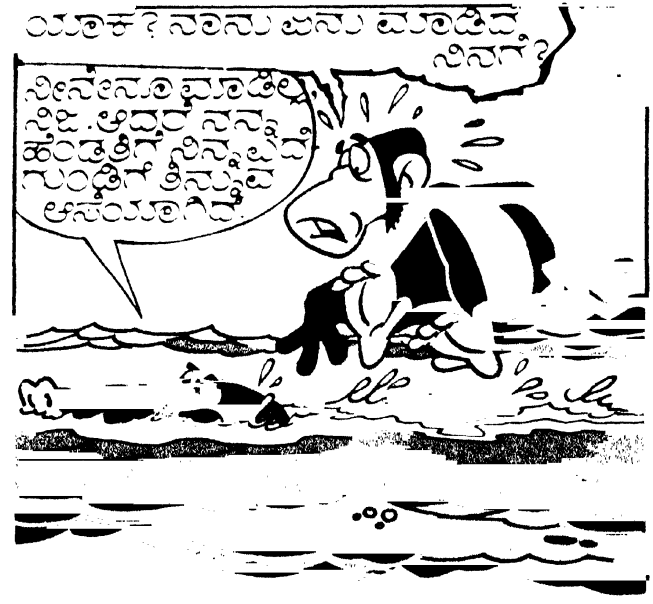
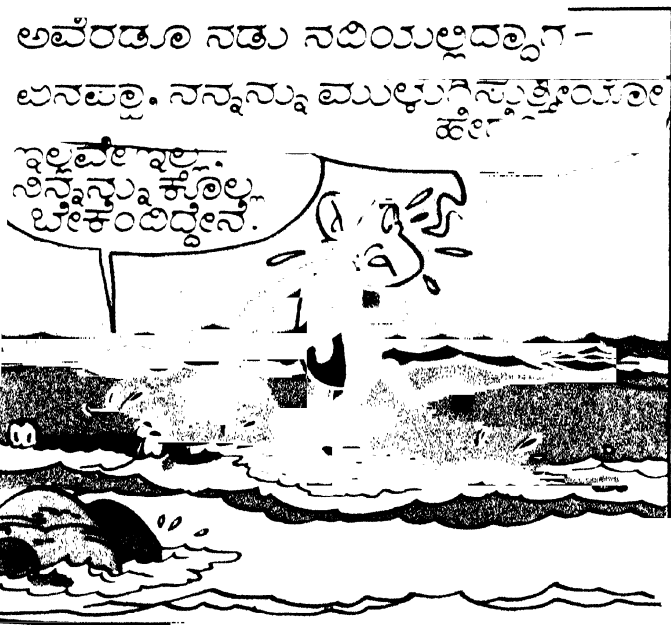
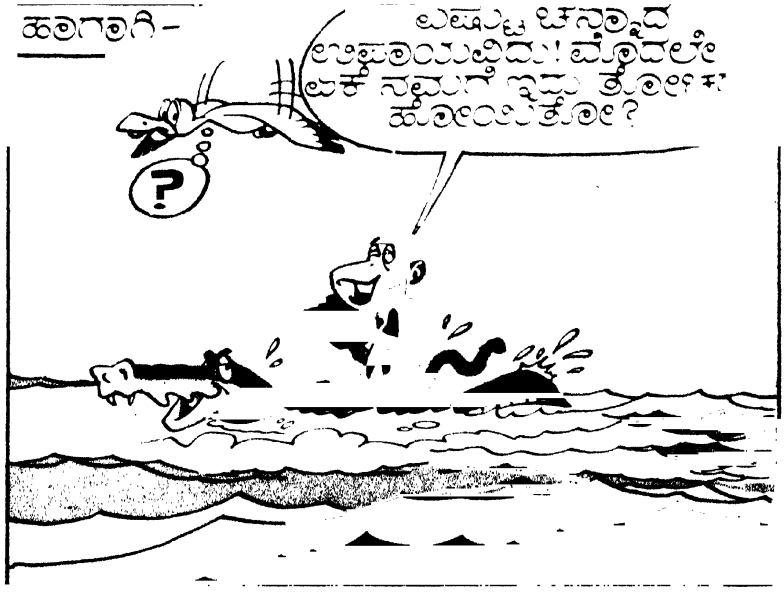
ನಿನಗೆ ಅದನ್ನು ನಾನು
ತಂದೂ ಕೊಟ್ಟೇನು; ಆದರೆ
ಅದರ ವಾಸ ಮರದ ಮೇಲಿಗಡೆ
ಅದನ್ನು ಹಿಡಿಯುವ
ಉಪಾಯವೇನು?

ನೀನು ಮೊಸಳೆ ತಾನೇ? ಸ್ವಲ್ಪ
ಬುದ್ಧಿಶಕ್ತಿ ಉಪಯೋಗಿಸಿ-
ಬೇಡವೇ?

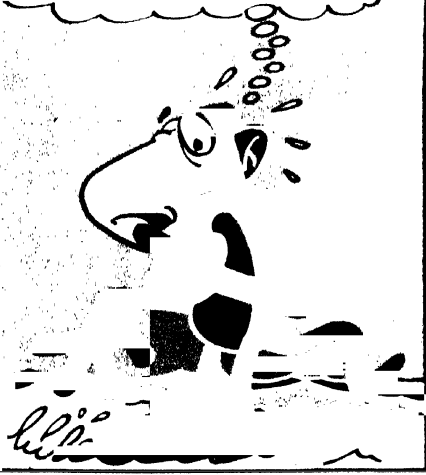
ಹುಂ, ಆಗಲಿ ನೋಡುವೆ. ನನ್ನ
ಒಂದು ಅಲೋಚನೆ ನಡೆಯಲಿ
ಬಹುದು.



ಅಯ್ಯೋ ಅದಕ್ಕೇನಂತೆ. ನನ್ನ ಬಿಸ್ಕಿನ ಮೇಲೆ ಕುಳಿತು ನವಲಿ ಮಾತು ನನ್ನ ಕ್ಷಯಗೊಳಿಸಿ ನೀನು! ಹೋಗೋಣ ಹಾಗಾದರೆ.



!ಬದುಕುವ ಅಸಂಖ್ಯವಾದ
ಬಲು ಬೇಗನೆಯ ಉಪಾಯ
ಹುಡುಕಬೇಕು.



ಹಕ್ಕುಹುಡುಗ! ಹುಡುಗನೇ! ಒಂದು
ತ್ರಯೋಪಾಯವಿದೆಯೇ ಇದೆ?

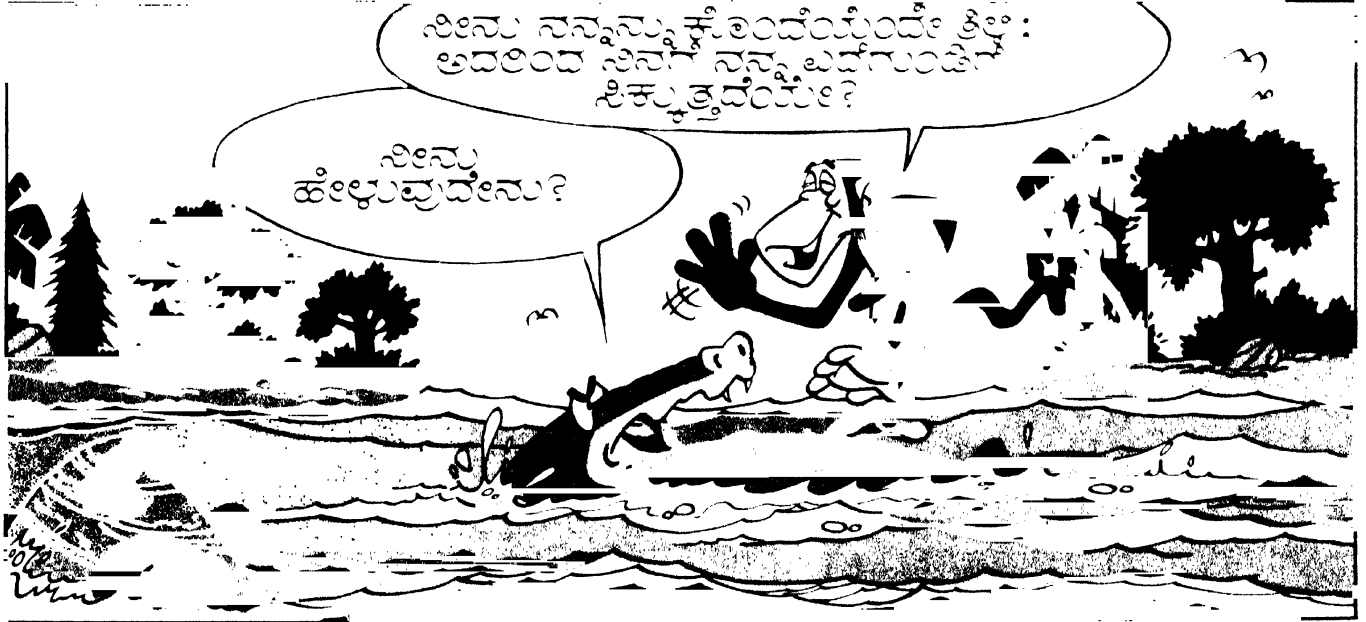
ಪಕ್ಷಿ
ನಗುತ್ತೇ?
ನೆಯುವುದು
ತ್ರಯೋಪ
ವನೆಯೇ?



ಓಓಓಓ

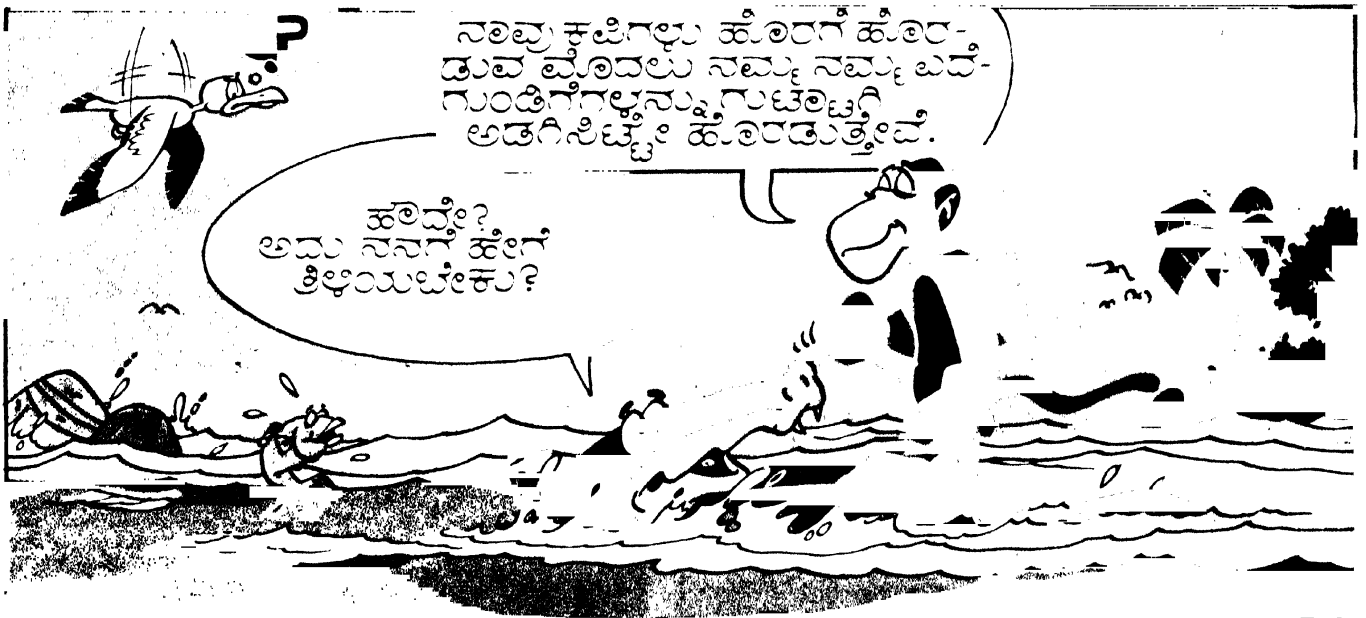
ನೀನು ನನ್ನನ್ನು ಕೇಳಿದೆಯೆಂದೇ ತಿಳಿ:
ಅದರಿಂದ ನಿನಗೆ ನನ್ನ ಬದಲಾಗುವ
ಸಿಕ್ಕುತ್ತದೆಯೇ?

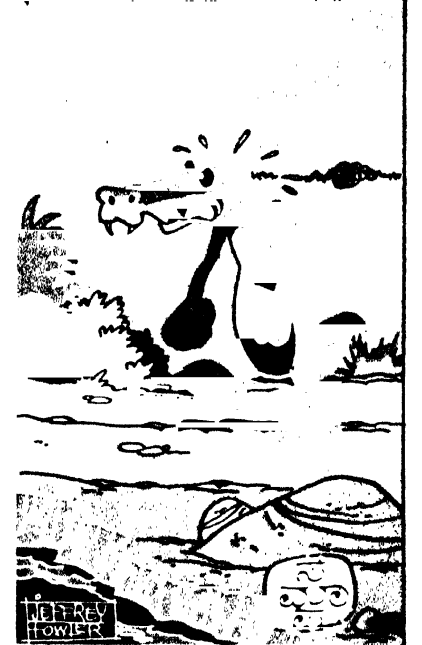
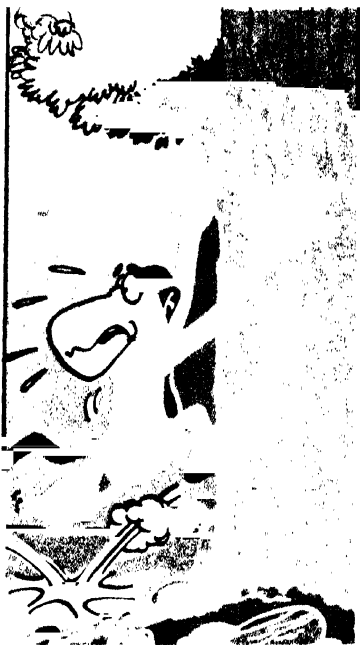
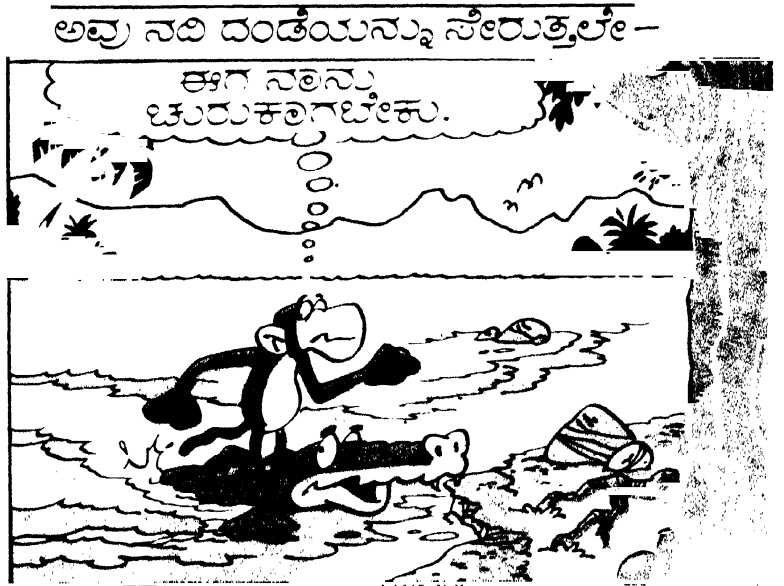
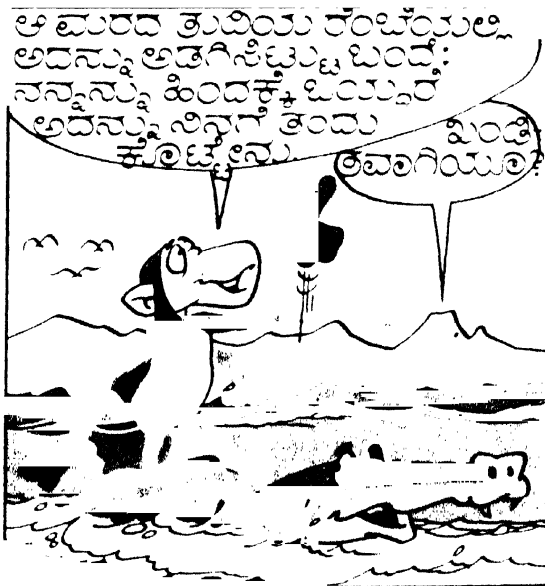
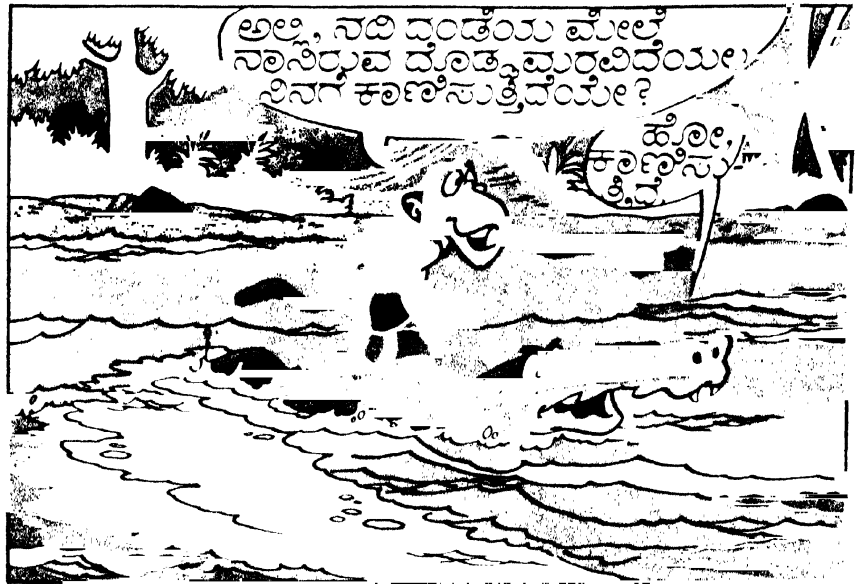
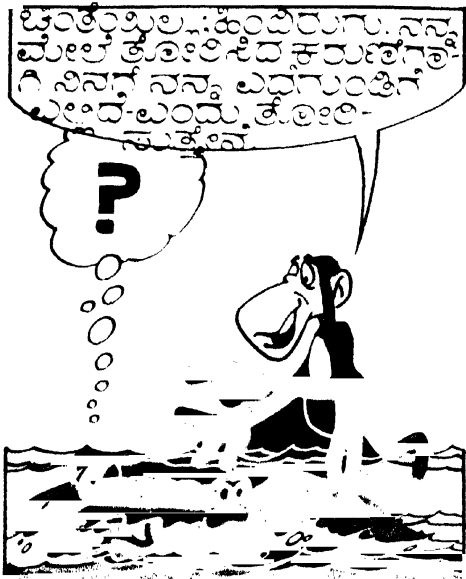
ನೀನು
ಹೇಳುವುದೇನು?



ನಾವು ಕುರಿಗಳು ಹೊರಗೆ ಹೊರ-
ಡುವ ಮೊದಲು ನಮ್ಮ ನಮ್ಮ ಬದ-
ಲಾಗುವುದನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ
ಅಡಗಿಸಿಟ್ಟೇ ಹೊರಡುತ್ತೇವೆ.

ಹೌವೇ?
ಅದು ನನಗೆ ಹೇಗೆ
ತಿಳಿಯಬೇಕು?

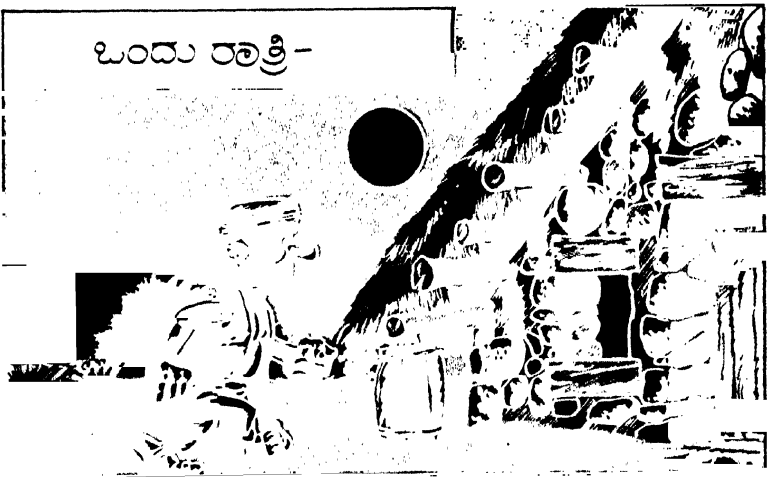




ಪಿಂಚಿಯೂ, ತೋಟಗಾರನೂ.



ವಾರಾಣಸಿಯ ಅರಸನ ಬಳಿ ಬಲು ಸುಂದರವಾದೊಂದು ಉದ್ಯಾನವತ್ತು; ಅದನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳಲು ಅಲ್ಲಿಯ ವಾಲ್ಮೀಕಿಯೂ ಇದ್ದ.

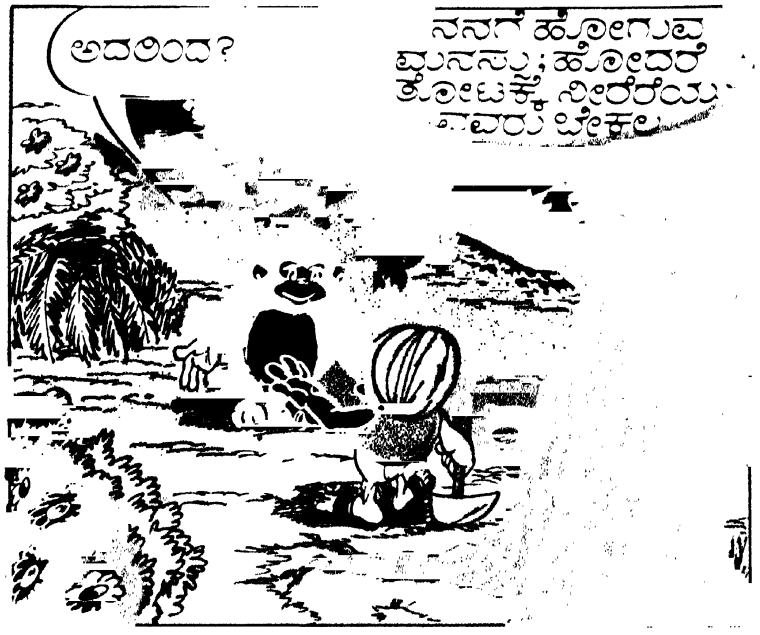




ಮುರುದಿವನು-

ಬಾಅ. ನೀನು ತುಂಬ ಚಿಂತೆ ಹೊತ್ತು ಹರಿದಿಯಲ್ಲ.

ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೆ ಟಿಪ್ಪಣಿ ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ.



ಅದಲಿಂದ?

ನನಗೆ ಹೋಗುವ ಖುನಸ್ಸು; ಹೋದರೆ ತೋಟಕ್ಕೆ ನೀರಾಯಿ ಕಾವರು ಬೇಕು.



ಅಷ್ಟೇಯೇ! ಅದೇನು ಮುಹೂ ಸಮಸ್ಯೆ!



ನಿನ್ನಿಗಾಗಿ ನಾನೂ ನನ್ನ ಗಾಳಿಯಿರಲಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ನೀರನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ.

ಸೀವ್ ನೀರು ಹಾಕುತ್ತೀರಾ?

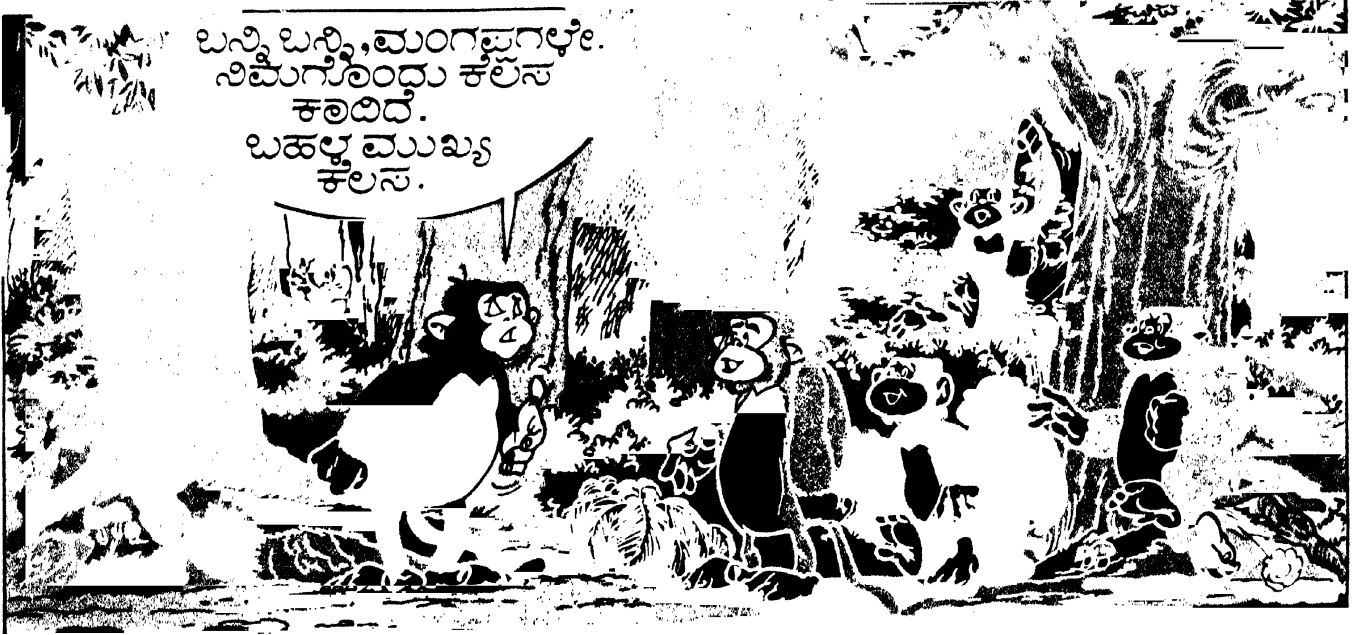


ಅಯ್ಯೋ ಗಾಳಿಯು ನಿನ್ನ ಉಪಕಾರವೇ ಉಪಕಾರ! ನಾನು ಹೋಗಿ ಅದಷ್ಟು ಬೇಗ ಮರಳುತ್ತೇನೆ.

ಹೋಗು ಮಿತ್ರ: ಸಂತೋಷವಾಗಿದ್ದು ಬಿಡಿ.



ಈ ನನ್ನವರನ್ನೆಲ್ಲ ಬಿಟ್ಟು ಗುಡಿಸಬೇಕು.

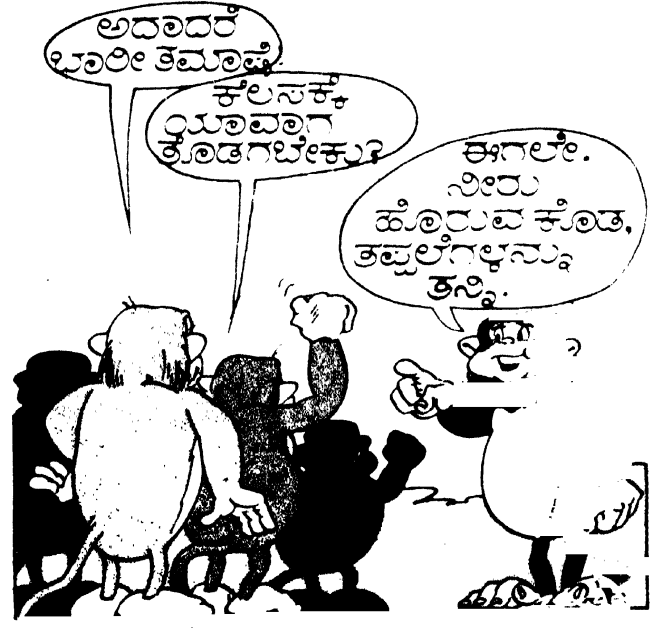


ಬನ್ನಿ ಬನ್ನಿ, ಮಂಗಳಗಳೇ.
ನಿಮಿಗೊಂದು ಕೆಲಸ
ಕೂಡಿದೆ.
ಬಹಳ ಮುಖ್ಯ
ಕೆಲಸ.



ಏನವೂ ಅದು? ನಾವು ಏನು
ಮಾಡಬೇಕಾಗಿವೆ?

ಈ ತೋಟದ
ಮಾಲೀಕರು ಬಿಟ್ಟು
ಬಂದ ನಾವೆಲ್ಲ ಕೂಡಿ
ಇಲ್ಲಿನ ಗಿಡಗಳಿಗೆ ನೀರು
ಎರೆಯಬೇಕಾಗಿದೆ.



ಅದಾದರೆ
ಬಾರೀ ತಮಾಷೆ.

ಕೆಲಸಕ್ಕೆ
ಯಾವಾಗ
ತೊಡಗಬೇಕು?

ಈಗಲೇ.
ನೀರು
ಹೊರುವ ಕೊಡ,
ತಪ್ಪಲೆಗಳನ್ನು
ತನ್ನಿ.



ಅವಲ್ಲವನ್ನೂ ತಂದಾಗುತ್ತಲೇ-

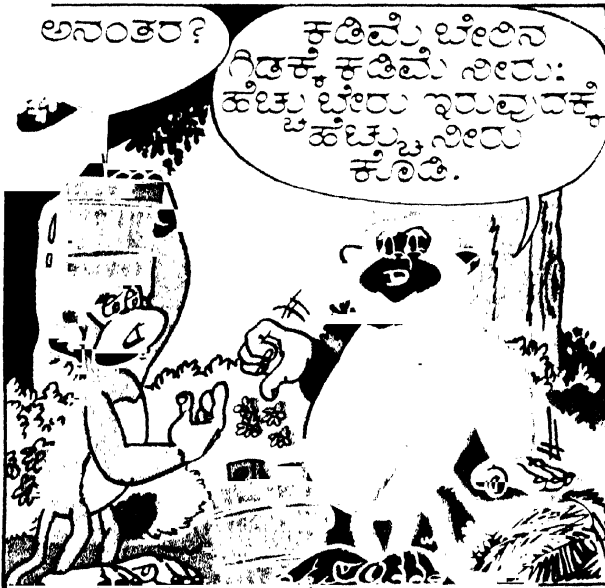
ಇಲ್ಲಿನ ಮರಗಳಲ್ಲಿ
ಕೆಲವು ಗಿಡ್ಡ,
ಕೆಲವು ದೊಡ್ಡ.

ಅದೂ ಒಂದು
ಸಮಸ್ಯೆಯೇ?

ಸರಿಯೇ,
ಯಾವ ಯಾವ ಮರಕ್ಕೆ
ಒಪ್ಪೆಟ್ಟುಪ್ಪೆಟ್ಟು ನೀರನ್ನು
ಸುತಿಯಬೇಕು?

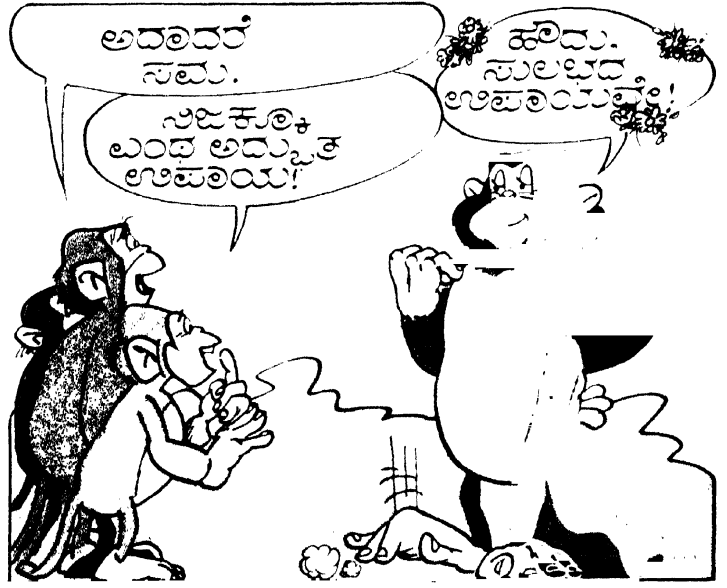


ಒಂದೊಂದು ಗಿಡವನ್ನೂ
 ಲೆಕ್ಕಿಸಿ ಹಾಕಿ, ಅದರ
 ಬೇರನ್ನು ನೋಡಿ
 ನೀರು ಹಾಕಿದರೆ
 ಸರಿ.



ಅನಂತರ?

ಕಡಿಮೆ ಬೇರಿನ
 ಗಿಡಕ್ಕೆ ಕಡಿಮೆ ನೀರು;
 ಹೆಚ್ಚು ಬೇರು ಇರುವುದಕ್ಕೆ
 ಹೆಚ್ಚು ನೀರು
 ಕೊಡಿ.



ಅದಾದರೆ
 ಸಮ.

ನಜಕೂತಿ
 ಎಂದ ಅದ್ಭುತ
 ಉಪಾಯ!

ಹೌದು.
 ಸುಲಭದ
 ಉಪಾಯವೇ!

ಹೀಗೆ ಅವು ತೋಟದ ಗಿಡಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ಕಿಲ್ಲೆಲಾರಂಭಿಸಿದುವು.

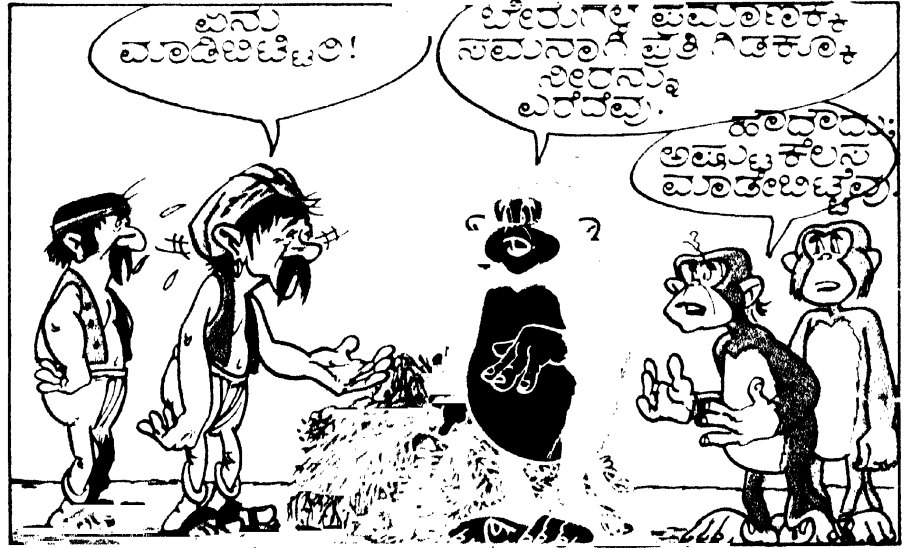


JEFFREY
 FOWLER

ಅತ್ತ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೆ -



ಎರಡು ದಿವಸ ಕಳೆದು ಮೂಲ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಬಂದ.



ಇನ್ನೇನು ಮಾಡಲಿ ನಾನು! ದೊರೆಗೆ ಬಂದೆಂದೆ ತಿಳಿಸಲಿ?

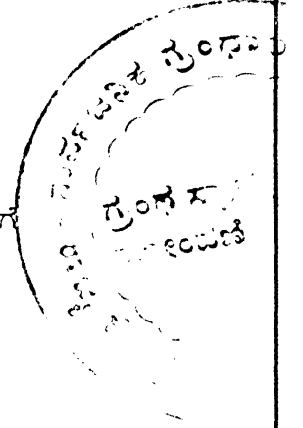
ಮುಖ್ಯವೇನು ನಂಬಿದರೆ ಅಗುವಂತಿವೆಯೇ ಇದು. ಅವರ ಅಪರಾಧವೇನೋ ಬಿಟ್ಟುಯಿರಬಹುದು. ಅದರ ಬುಡ್ಡಿಸೂಲಿದರಿಂದ ಅಗುವುದು ಮಾತ್ರ ನನ್ನವೇ!



ಮೈಪು

ಈ ಮಾಲಿಕೆಯ ಇತರ ಪ್ರಕಟಣೆಗಳು

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. ನಳ ದಮಯಂತಿ 2. ಅಕ್ಕರ್-ಬೀರಬಲ್ 3. ಅಲಿಬಾಬಾ ಮತ್ತು ನಲವತ್ತು ಕಳ್ಳರು 4. ಭಾನಗಂಗಾ (ಪಂಚತಂತ್ರದ ನೀತಿ ಕಥೆಗಳು) 5. ಶ್ರವಣ 6. ಮಾಯಾದೀಪ 7. ಹಾರುವ ಕುದುರೆ 8. ಮಹಾನಾಟಕ ಸಿಂದಾಬಾದ್ ಭಾಗ-1 9. ಮಹಾನಾಟಕ ಸಿಂದಾಬಾದ್ ಭಾಗ-2 10. ಅರಸನ ಭೇರಿ 11. ಮೀರ ಮಿಕ್ರಮ 12. ಮಂಕು ಬುಟ್ಟಿಯ ಮಹಾಕಾಯ 13. ಚತುರ ಬೀರಬಲ್ 14. ಧ್ರುವ 15. ಓಕಲವ್ವ 16. ಪಂಚತಂತ್ರದ ರಮ್ಯ ಕಥೆಗಳು 17. ಪಂಚತಂತ್ರದ ಮನಮೋಹಕ ಕಥೆಗಳು 18. ಪಂಚತಂತ್ರದ ಸುಂದರ ಕಥೆಗಳು 19. ಪಂಚತಂತ್ರದ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಕಥೆಗಳ 20. ಸೀತಾಪಹರಣ | <ol style="list-style-type: none"> 21. ರಾಜಕುಮಾರ ರಾಮ 22. ಭೀಮ 23. ಪ್ರಹ್ಲಾದ 24. ಕೃಷ್ಣ ಸುಧಾಮ 25. ಜಾಣ ನರಿ 26. ರಂಗನ ವಿದೇಶಯಾತ್ರೆ 27. ಚತುರ ನರಿಯ ಸಾಹಸಗಳು 28. ಇಬ್ಬರು ಸ್ನೇಹಿತರು 29. ಚಾದೂ ಯಂತ್ರ 30. ಜಾಣ ಮೊಲ 31. ಸ್ನೇಹ 32. ಮೋಸಹೋದ ಕಾಗೆ 33. ಹಾಸ್ಯ ಕಥೆಗಳು 34. ಕುಚೇಷ್ವಯ ನರಿ 35. ಕಿಂದರಿ ಜೋಗಿ 36. ಸತ್ಯ ಹರಿಶ್ಚಂದ್ರ 37. ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣನ ಕಥೆ 38. ಗಾಂಧೀಜಿ ಕಥೆ 39. ಬಾಲ ಮಹಾಭಾರತ 40. ಬಾಲ ರಾಮಾಯಣ |
|--|--|



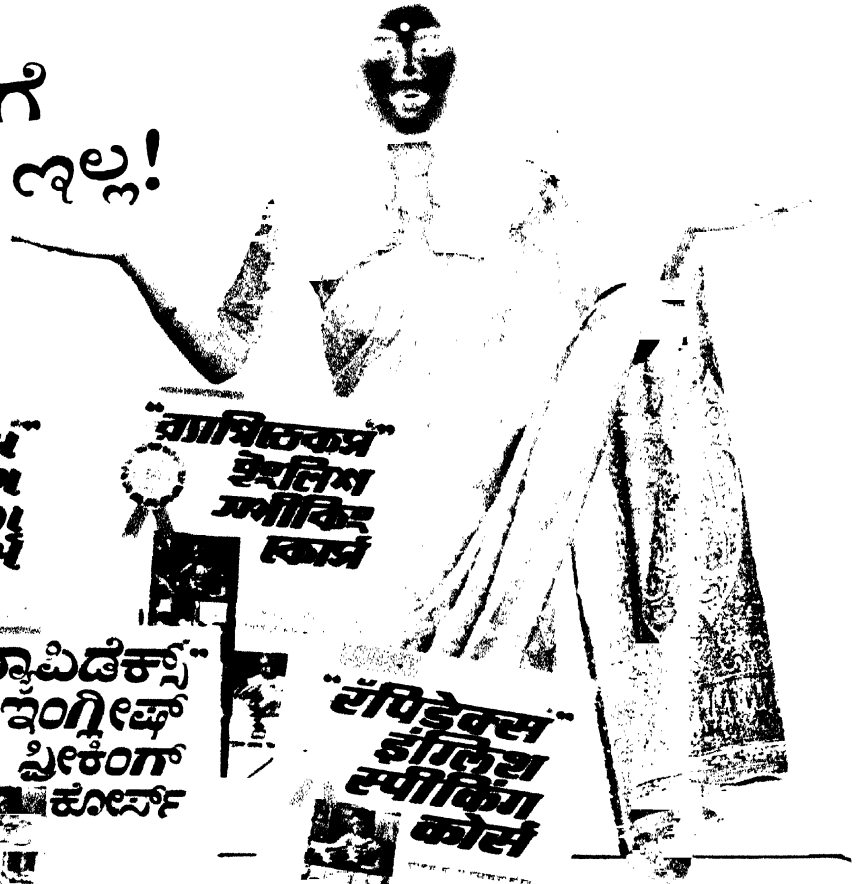
ಮಕ್ಕಳಿಗಾಗಿ ಪ್ರಕಟಗೊಂಡ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ವಿಜ್ಞಾನ ಹಾಗೂ ಇನ್ನಿತರ ಪುಸ್ತಕಗಳಿಗೆ ದಯವಿಟ್ಟು ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ

ಹಂಚಕೆದಾರರು :

ಸಪ್ನಾ ಬುಕ್ ಸ್ಟಾಲ್
 ಗಾಂಧಿನಗರ
 ಬೆಂಗಳೂರು-560 009
 ಫೋನ್ : 2266088, 2262815

ಕರ್ನಾಟಕ ಬುಕ್ ವಿಜೆನ್ರಿ
 ತುಂಗಾ ಕಾಂಪ್ಲೆಕ್ಸ್, ಗಾಂಧಿನಗರ
 ಬೆಂಗಳೂರು - 560 009
 ಫೋನ್ : 2261871

ರಾವಿಡೆಕ್ಸ್' ಗೆ
ಸರಿಸಾಟಿ ಇಲ್ಲ!



Big Size • more than 400 pages • Postage: Rs. 8/-

Rs. 72/-
Postage: Rs. 8/-

ಸ್ವತಃ ನೀವೇ ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ನೋಡಿ!

- ✓ ಕಾನ್ವೆಂಟ್ ಮಟ್ಟದ ಇಂಗ್ಲೀಷನ್ನು ಸುಾಗವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಲು ಕಲಿಸಿಕೊಡಬಲ್ಲ ಭವಶಯ, ಸುಳ ಹಾಗೂ ಪ್ರಭಾಷಿ ಕೋರ್ಸ್.
- ✓ ಕೋಟಿ ವಾಚಕಲು ತಮ್ಮದಾಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಭಾರತದಲ್ಲೇ ಅತ್ಯಧಿಕ ಮಾತನಾಡುವಾಗುವಂತಹ ಏಕಮಾತ್ರ ಕೋರ್ಸ್.
- ✓ ಮಾತುಕಟ್ಟಿಯ ಇತರ ಕೋರ್ಸ್‌ಗಳಿಗಿಂತ 6-7 ವೂ. ದುಭವಿ ನಿಜ. ಆದರೆ ಇದು ಸುಯಾದ ಹಾಗೂ ನಿಜವಾದ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಕಲಿಸಿಕೊಡುತ್ತದೆ.
- ✓ ಮಾನೇಜ್ ಅಥವಾ ಕೆಲಸಗಾರ; ಸೆಲ್ ಮನ್ ಅಥವಾ ವ್ಯಾಪಾರಿ ವರ್ಕಿಂಗ್ ಗಲ್ (ಉದ್ಯೋಗ ಯುವತಿ) ಅಥವಾ ಗ್ರೂಪ್; ಸೂಲ್ ಅಥವಾ ಕಾಲೇಜು ಪಿದ್ಯಾರ್ಥಿ-ವಿಲ್ವರಿಗೂ ಸಮಾನವಾಗಿ ಉಪಯೋಗವಾಗುವಂತಹ ನವೀನ ಕೋರ್ಸ್.
- ✓ ಭಾರತಾದ್ಯಂತ ಅತ್ಯಂತ ಲೋಕಪ್ರಿಯ, ಏಕೆಂದರೆ ಭಾರತದ ಹದಿಮೂರು ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಗಿದೆ.
- ✓ ಏಕಕ್ರಮ, ಬುದ್ಧಿಜೀವಿಗಳು ಹಾಗೂ ಪತ್ರಿಕೆಗಳ ಮೂಲಕ ಪ್ರಚರಿಸಲಾಗಿರುವ ಏಕಮಾತ್ರ ಕೋರ್ಸ್.

Available at all leading bookshops, A.H. Wheeler's & Higginbotham's Bly. Bookstalls throughout India or ask by V.P.P. from:
PUSTAK MAHAL 10-B, Netaji Subhash Marg, New Delhi-110002 Ph.: 3268292-93 Fax: 91-11-3260518
 Bangalore • 22/2 Mission Road (Shama Rao's Compound), Bangalore-560 027 Ph: 2234025, 2240209 • 23-25 Zaoba Wadi, Thakurdwar,
 Bombay-400002 Ph: 2010941, 2053387 • Khemka House, 1st Floor, Opp. Women's Hospital, Ashok Rajpath, Patna-800 004 Ph: 653644